

#10

GUIDE TOURISTIQUE

Terre-Neuve-et-Labrador

CANADA




Terre-Neuve
Labrador

RDEE
Terre-Neuve-et-Labrador

**SAINT-PIERRE
MICHELON**
Des îles d'exception

ExploreTNL.ca



À COUPER LE SOUFFLE SIMPLY BREATHTAKING



Visitez les parcs nationaux et les lieux historiques nationaux de Terre-Neuve-et-Labrador.

Visit the national parks and national historic sites of Newfoundland and Labrador.

parcscanada.gc.ca
parkscanada.gc.ca
1-888-773-8888



ParcsCanadaTNL
ParksCanadaNL

Lieu historique national du **Phare-de-Cap-Spear**
Cape Spear Lighthouse National Historic Site



Parc national de **Terra-Nova**
Terra Nova National Park



Lieu historique national de l'**Établissement-Ryan**
Ryan Premises National Historic Site

04	Les meilleurs moments
06	Points saillants
09	En bref...
17	Les icebergs
19	Les baleines
21	Les oiseaux
23	Les caribous & orignaux
25	Les parcs & lieux historiques
27	Les fossiles
29	La flore

Table des matières

31	Saint-Pierre et Miquelon
37	Terre-Neuve-et-Labrador - Ouest
57	Terre-Neuve-et-Labrador - Centre
71	Terre-Neuve-et-Labrador - Est
85	Terre-Neuve-et-Labrador - Avalon
105	Terre-Neuve-et-Labrador - Labrador
127	Saint-Pierre et Miquelon - France
146	Itinéraires
154	Pour venir à Terre-Neuve-et-Labrador
158	Pour venir à Saint-Pierre et Miquelon

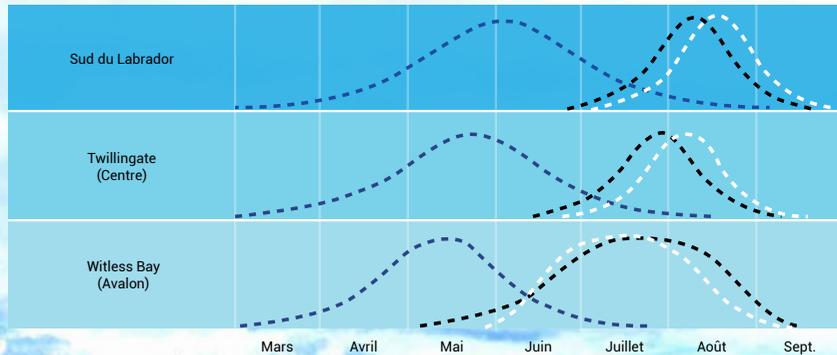


Parcs
Canada

Parks
Canada

Canada

Les meilleurs moments pour visiter Terre-Neuve-et-Labrador !



ICEBERGS



BALEINES



OISEAUX
MARINS

OUEST

- > St. Anthony

CENTRE

- > La Scie
- > Twillingate

EST

- > Bonavista
- > Avalon
- > St. John's
- > Cap-Spear
- > Bay Bulls
- > Witless Bay
- > Cap-St. Mary's
- > St. Vincent's

LABRADOR

- > St. Lewis
- > Battle Harbour
- > Red Bay
- > Point Amour

CENTRE

- > Twillingate
- > White Bay

EST

- > Cap-Bonavista
- > Trinity

AVALON

- > Cap-Race
- > Cap-St. Francis
- > Signal Hill et Cap-Spear (région de St. John's)
- > St. Vincent's
- > Cap-St. Mary's

LABRADOR

- > Battle Harbour
- > L'Anse Amour
- > Le détroit de Belle Isle

EST

- > Cap-Bonavista
- > Elliston

AVALON

- > Réserve écologique de Witless bay
- > Réserve écologique de Cap-St. Mary's

Visitez-nous !



ExploreTNL.ca

#ExploreTNL



Pour bien préparer votre voyage

COMMANDEZ GRATUITEMENT
AU 1 800 563-6353 OU SUR
NEWFOUNDLANDLABRADOR.COM

- > Le **Traveller's Guide** (en anglais). Indispensable grâce à ses listes d'hébergements et de restauration, ses lieux et entreprises touristiques.
- > La **carte routière** (road map).



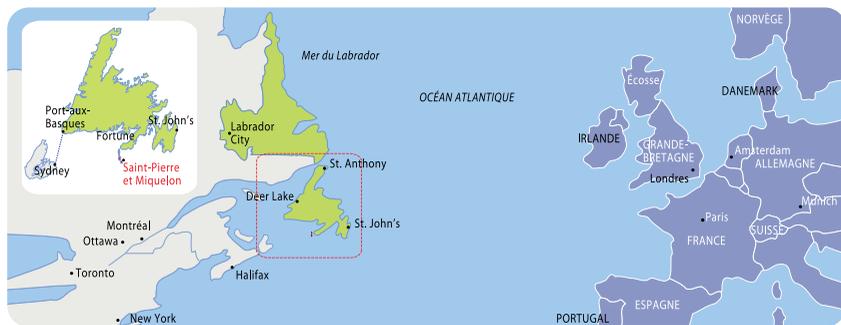
Points saillants

TERRE-NEUVE-ET-LABRADOR

- > La dernière province à avoir joint le Canada en 1949.
- > Une superficie de 405 702 km² pour une population de 526 977 habitants (2014).
- > Une histoire humaine qui remonte à plus de 9 000 ans.
- > Le naufrage du Titanic a eu lieu à 584 km de St. John's en 1912.

SAINT-PIERRE ET MIQUELON

- > Archipel français à 4 600 km de Paris et à 25 km de l'île de Terre-Neuve.
- > Une superficie d'environ 242 km² pour une population d'un peu plus de 6 000 habitants.
- > Plaque tournante du trafic d'alcool avec le Canada et les USA pendant la Prohibition.
- > Plus de 600 épaves répertoriées autour des côtes de Saint-Pierre et Miquelon.





En bref...

De l'air frais. Il y en a tant ici qu'il faudrait mettre les visiteurs en garde. Ainsi, ils ne risqueraient pas d'avoir le souffle coupé à leur arrivée.

Terre-Neuve-et-Labrador en bref...

LE SAVIEZ-VOUS ?

Littoral : 17 542 km (Terre-Neuve : 9 656 km et Labrador : 7 886 km). C'est la longueur des côtes tant convoitées par les pêcheurs européens pour l'abondance de la morue.

Géographie : Terre-Neuve-et-Labrador est la province la plus à l'est du Canada.

Population : la péninsule d'Avalon sur l'île de Terre-Neuve compte près de la moitié de la population de la province. Le Labrador, avec plus de 70% du territoire de la province, compte à peine 5% de la population totale.

The Rock : surnom local de la province.

LES DRAPEAUX



Le drapeau officiel de la province de Terre-Neuve-et-Labrador a été adopté en 1980.



Le tricolore terre-neuvien (rose, blanc, vert) est très populaire mais non officiel. Le rose symbolise la rose des Tudor d'Angleterre (les protestants) et le vert représente l'emblème d'Irlande de Saint-Patrick (les catholiques). Le blanc proviendrait de la croix de Saint-André (patron des pêcheurs et de l'Écosse). Le drapeau fut aussi utilisé comme symbole pour ceux qui s'opposaient à la confédération avec le Canada.



Le drapeau du Labrador fut créé en 1974.



L'Union Jack est l'ancien drapeau officiel de Terre-Neuve. Il fut utilisé jusqu'en 1980.



Le drapeau franco-terre-neuvien-et-labradorien a été adopté en 1986. Le drapeau s'inspire du drapeau tricolore français et de l'étoile jaune du drapeau acadien. Les deux voiles jaunes évoquent l'arrivée des pêcheurs français. La branche de Tamarack est l'emblème du Labrador et la fleur (Sarracénie pourpre) est celui de la province.



COMMUNAUTÉS FRANCOPHONES

Les francophones de Terre-Neuve-et-Labrador se concentrent dans trois régions principales :

- Sur la péninsule de Port-au-Port : à Cap Saint-Georges, La Grand'Terre et L'Anse-à-Canards
- À St. John's et dans ses environs
- Au Labrador : dans les villes minières de Labrador City-Wabush et à Happy Valley-Goose Bay

On compte dans toute la province plus de 29 000 personnes qui parlent le français (langue maternelle et langue seconde).

LE SAVIEZ-VOUS ?

1504 : Le sieur Bergeron de Honfleur en Normandie est l'un des premiers pêcheurs français à arriver sur les côtes de Terre-Neuve.

1604 : Fondation de l'Acadie en Nouvelle-Écosse.

1904 : Fin du French Shore ou de la pêche française à Terre-Neuve. Les français échangent leurs droits de pêche aux Anglais contre des terres en Afrique.

2004 : Terre-Neuve-et-Labrador et les îles de Saint-Pierre et Miquelon unissent leurs efforts pour célébrer 500 ans de présence française dans la province.

PETIT LEXIQUE

Terre-Neuvas : nom donné aux pêcheurs qui quittaient chaque année les côtes européennes pour pêcher la morue sur les grands bancs de Terre-Neuve. Certains restaient et ne rentraient jamais à leur port d'attache, on les appelait alors les déserteurs.

Doris : embarcation maniable et légère utilisée pour pêcher la morue et qui a remplacé la chaloupe basque à la fin du 19^e siècle.

Pêche sédentaire / à la morue sèche : la morue est capturée près des côtes, salée puis séchée à terre sur les graves (étendues de galets).

Pêche errante / à la morue verte : la morue est pêchée et salée en mer à bord des bateaux.

HISTOIRE FRANCOPHONE DE TERRE-NEUVE-ET-LABRADOR

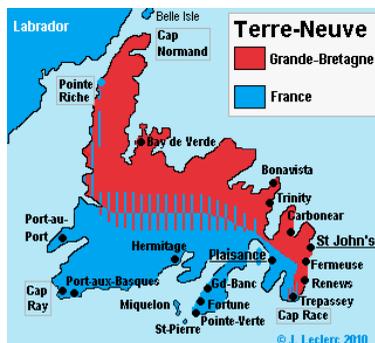
Dès le début du 16^e siècle, la France a joué un rôle de premier plan dans l'histoire de Terre-Neuve-et-Labrador. Lorsque Jacques Cartier fait escale à Terre-Neuve en 1534, des noms comme « Baye de Brest » et « Blanc Sablon », dans la région du détroit du Labrador, témoignent du passage de Bretons, de Normands et de Basques.

Les Français s'installent à Plaisance (1662)

En 1658, alors que c'est la guerre entre la France et l'Angleterre, le roi de France décide de faire de Terre-Neuve une colonie française et de Plaisance sa capitale. En 1662, Louis XIV fait fortifier Plaisance. La colonie française de Plaisance inclut un vaste territoire sur les côtes du sud-ouest de Terre-Neuve, ainsi que les îles de Saint-Pierre et Miquelon.

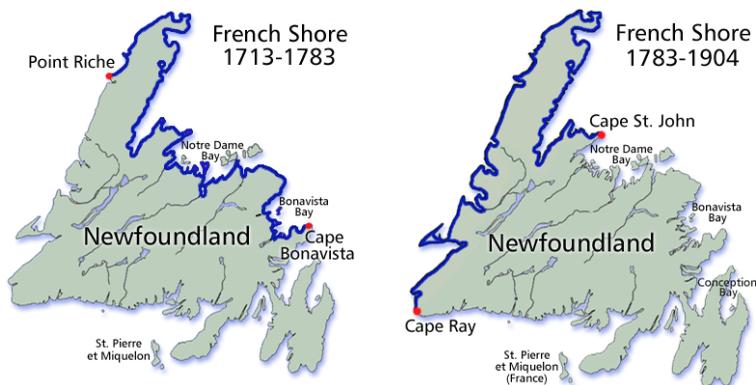
Durant l'hiver 1696-1697, la campagne menée par Pierre LeMoynes d'Iberville est la plus destructrice de toutes les attaques françaises contre les Anglais à Terre-Neuve.

En 1701 les conflits entre Anglais et Français reprennent en Europe. Finalement, le Traité d'Utrecht signé en 1713 entre la France et l'Angleterre cède Terre-Neuve et l'Acadie aux Anglais. La France conserve cependant des îles du golfe du Saint-Laurent et ses droits de pêche sur une partie du littoral de Terre-Neuve qu'on allait désigner le French Shore.



LE TRAITÉ D'UTRECHT ET LE FRENCH SHORE (1713-1904)

Entre 1713 et 1904, le French Shore a fait référence à deux zones géographiques distinctes. Dans un 1^{er} temps, le French Shore s'étend du cap Bonavista à la pointe Riche. Cette délimitation négociée aux termes du Traité d'Utrecht, demeurera ainsi de 1713 à 1783. Le Traité de Versailles de 1783 modifie cette délimitation : elle s'étend alors du cap St. John au cap Ray. Les Français ont des droits de pêche exclusifs sur le French Shore, mais ils n'ont aucun droit de résidence et ne peuvent occuper les côtes pendant l'hiver. En 1904, la France renonce à ses privilèges de pêche à Terre-Neuve.



LE GRAND DÉRANGEMENT (1755-1763) ET LES ACADIENS DE TERRE-NEUVE

À l'époque où la France et l'Angleterre colonisent le continent nord-américain, l'Acadie est fondée en 1604 au bord de la baie de Fundy en tant que colonie française. L'Acadie est entraînée malgré elle dans une série de conflits militaires pendant toute son histoire. En 1713, le Traité d'Utrecht cède l'Acadie aux Anglais. De 1755 à 1763, la plus grande partie du peuple acadien est déportée mettant fin à l'Acadie historique mais donnant naissance à l'Acadie contemporaine.

L'Acadie contemporaine comprend le nord et l'est du Nouveau-Brunswick ainsi que des localités plus isolées à l'Île-du-Prince-Édouard et en Nouvelle-Écosse. Mais l'Acadie fait aussi référence aux communautés de la diaspora acadienne situées à Terre-Neuve, à Saint-Pierre et Miquelon, au Québec, aux États-Unis et en France.

Les familles acadiennes qui ont migré à Terre-Neuve après 1755 se sont installées dans la baie St. George. Les pêcheurs français fréquentaient aussi cette partie du littoral. Aujourd'hui, de nombreuses familles de la péninsule de Port-au-Port ont des origines acadiennes et françaises. On entend encore les noms acadiens tels que Benoit, Aucoin, Chaisson ou Cormier...

LE SAVIEZ-VOUS ?

Terre-Neuve-et-Labrador a commémoré en 2013 les 300 ans (1713-2013) du Traité d'Utrecht

Ce traité met fin à l'expansion française. En 1713, la France cède l'Acadie et Terre-Neuve (Saint-Pierre et Miquelon compris) aux Anglais. Toutefois, la France obtient une importante concession : les pêcheurs français peuvent continuer de pêcher sur le French Shore.

Le 30 octobre 2010, a eu lieu le dévoilement du Monument de commémoration de l'Odyssee acadienne au Parc du Boutte du Cap de St-Georges.

L'année 2016 a marqué les 200 ans de la rétrocession définitive des îles de Saint-Pierre et Miquelon à la France et plusieurs célébrations ont eu lieu.



Saint-Pierre et Miquelon en bref...

LE SAVIEZ-VOUS ?

L'Archipel des Onze Mille Vierges : nom donné aux îles Saint-Pierre et Miquelon par le Portugais João Álvares Fagundes lors de son passage le 21 octobre 1520, le jour de la Sainte-Ursule, sainte patronne des vierges martyres.

Les pieds rouges : nom donné aux habitants de l'Île-aux-Marins. Originaires de la Baie du Mont-Saint-Michel en France ils allaient chercher pieds nus les crustacés et coquillages dans l'eau froide de la baie. Ils revenaient alors les pieds froids et rouges.

Le Caillou : surnom local de l'archipel.

6 482 habitants : c'est la population maximale atteinte par l'Archipel en 1902 à l'apogée de la pêche à la morue.

120 km : c'est la longueur du littoral des îles Saint-Pierre et Miquelon.

9 : c'est le nombre de fois que les îles Saint-Pierre et Miquelon furent conquises alternativement par les Anglais et les Français.

LE DRAPEAU



Bien que le drapeau officiel soit le tricolore français, le drapeau local flotte partout sur l'Archipel. Le bateau jaune sur fond bleu représente la caravelle de Jacques Cartier qui fait relâche dans l'Archipel en 1536. Les drapeaux basque, breton et normand rappellent l'origine des premiers habitants.

LES FRANÇAIS DE SAINT-PIERRE ET MIQUELON : CES FRANÇAIS D'AMÉRIQUE DU NORD

Depuis l'abandon aux Anglais des droits de pêche français sur les côtes de Terre-Neuve (le French Shore) en 1904, la présence française se résume dans la région à l'Archipel de Saint-Pierre et Miquelon.

VENEZ DÉCOUVRIR LES MERVEILLES DE LA FRANCE

Venez découvrir l'art de vivre français, le patrimoine maritime et la culture. Vins, fromages, baguettes, foie gras, chocolats, pâtisseries, parfums français et plus encore... Vous attendent! Profitez de cette petite île française paisible et unique pour prendre une pause. Imprégnez-vous de l'énergie positive au travers des sourires chaleureux des habitants qui vous accueilleront et vous feront apprécier vos vacances. Un archipel dont l'identité authentique vous offre la « joie de vivre ».

POPULATION

La quasi-totalité de la population habite à Saint-Pierre (5 467 habitants), la plus petite des trois îles de l'archipel. La commune de Miquelon, quant à elle, compte 614 habitants.

POLITIQUE

Tour à tour colonie française puis anglaise, Saint-Pierre et Miquelon devient définitivement français en 1816. De 1946 à 1976, l'Archipel est un territoire d'Outre-mer placé sous l'autorité d'un gouverneur. Le territoire devient département en 1976, puis collectivité territoriale de 1985 à 2003, date à laquelle l'archipel devient collectivité d'Outre-mer de la République française.



LES PREMIERS SAINT-PIERRAIS ET MIQUELONNAIS

Les habitants de l'Archipel sont les descendants de pêcheurs venus de France et d'Acadie. Les premiers établissements de pêche français sont installés au 16^e siècle, animés le temps de la campagne et désertés l'hiver. Dès 1604, une trentaine d'habitants originaires de Bretagne, de Normandie et du Pays basque s'y établissent de façon sédentaire. De même, lors du Grand Dérangement (1755-1763), quelques Acadiens chassés de la Nouvelle-Écosse trouvent refuge à Miquelon.

GÉOGRAPHIE

Saint-Pierre et Miquelon se situe à 25 km au sud des côtes de Terre-Neuve. L'archipel compte trois îles principales : l'île de Saint-Pierre, capitale de la collectivité, et l'île de Miquelon reliée à l'île de Langlade par un isthme de sable de 12 km. L'archipel comporte d'autres îlots dont 4 principaux : l'Île-aux-Marins, lieu de visite incontournable, le Grand-Colombier, l'Île aux Vainqueurs et l'île aux Pigeons. Ces îlots, majoritairement inhabités, sauf l'Île-aux-Marins durant la belle saison, demeurent richement peuplés par des colonies d'oiseaux.



Les icebergs

www.icebergfinder.com

- › Des montagnes de glace, de 10 000 ans au moins, à la dérive d'avril à juin.
- › Iceberg Alley : sur toute la côte Est de la province en passant par St. Anthony et Twillingate, les capitales du monde des icebergs !



Les baleines

- > Elles arrivent par milliers chaque année.
- > Elles pèsent jusqu'à 36 tonnes ou l'équivalent de 500 personnes !

Les oiseaux

- > 350 espèces d'oiseaux se partagent le ciel, la terre et la mer tout l'été.
- > 35 millions d'oiseaux marins aux noms colorés : macareux moines, fous de Bassan, océanites cul blanc, petits pingouins, aigles à tête blanche, balbuzards...



Les caribous & orignaux

- > Le troupeau de caribous du Labrador était le plus gros du monde avec environ 775 000 têtes en 1993. En 2014, il en restait seulement 14 200.
- > Près de 120 000 orignaux vivent sur l'île de Terre-Neuve; ils descendent tous de 4 bêtes introduites en 1904!



Le Fiord de l'étang Western Brook

Les parcs & lieux historiques

- > Un paradis pour les campeurs et randonneurs avec 14 parcs provinciaux et 3 parcs nationaux.
- > 10 lieux historiques nationaux et plusieurs provinciaux à découvrir à travers toute la province.

Les fossiles

- Des fossiles de près de 600 millions d'années ont été découverts à Mistaken Point.
- Les Monts-Torngat fascinent les géologues avec des roches datant de plus de 3,9 milliards d'années.

Réserve écologique de Mistaken Point

La flore

- > Des plantes arctiques rares poussent à Burnt Cape.
- > La plante caractéristique des Tablelands est la sarracénie pourpre.

Saint-Pierre et Miquelon (France)

- > Sur l'Archipel, des paysages lunaires parsemés d'étangs ont été sculptés lors de la dernière glaciation.
- > Entre Miquelon et Langlade, des phoques et des chevaux se partagent en toute liberté les dunes d'un isthme de 12 km.



Hébergement hôtelier en résidences universitaires

Une solution abordable et confortable




GRENFELL CAMPUS
 (709) 637 6255 | 1 866 494 3548
 conferenceservices@grenfell.mun.ca
 www.grenfell.mun.ca/reservations

ST. JOHN'S CAMPUS
 (709) 864 7933 | 1 877 730 7657
 stay@mun.ca www.mun.ca/reservations



ÉTUDIER, ENSEIGNER ET VIVRE EN FRANÇAIS À TERRE-NEUVE ET AU LABRADOR, C'EST POSSIBLE !

Choisissez l'une de nos six écoles, de la maternelle à la 12e année, implantées au cœur des communautés francophones de la province.

Pour en savoir plus, contactez le Conseil scolaire francophone de Terre-Neuve-et-Labrador



(709) 722-6324



www.csfp.nl.ca



Prolongez votre découverte avec



Le Gaboteur

Le journal francophone de Terre-Neuve-et-Labrador

www.gaboteur.ca

A group of six hikers is sitting on a rocky ridge, looking out over a vast valley. The hikers are wearing various colored shirts (blue, maroon, blue, cyan, red) and hats. They are surrounded by large, reddish-brown rocks. In the background, there is a wide valley with a winding river, a large lake, and distant mountains under a blue sky with scattered clouds.

*Préparez-vous
à **enrichir** vos
souvenirs !*



Région Ouest

« Regarde ben, mon Elvis. Tu vois l'île, là-bas... Eh ben, mon p'tit, imagine qu'y a cent ans, quand le premier Bozec est arrivé, y avait des maisons, sur le dessus de l'île, pis des cabanes en bois partout sur le bord de l'eau, le long de la falaise, pis des doris par dizaines et même des voiliers. À chaque printemps, les Français arrivaient, pis ils s'installaient sur l'île pour pêcher, jusqu'au mois de septembre. »

*Extrait du Trésor d'Elvis Bozec, roman jeunesse de Françoise Enguehard.
(Bouton d'Or Acadie, 2002)*

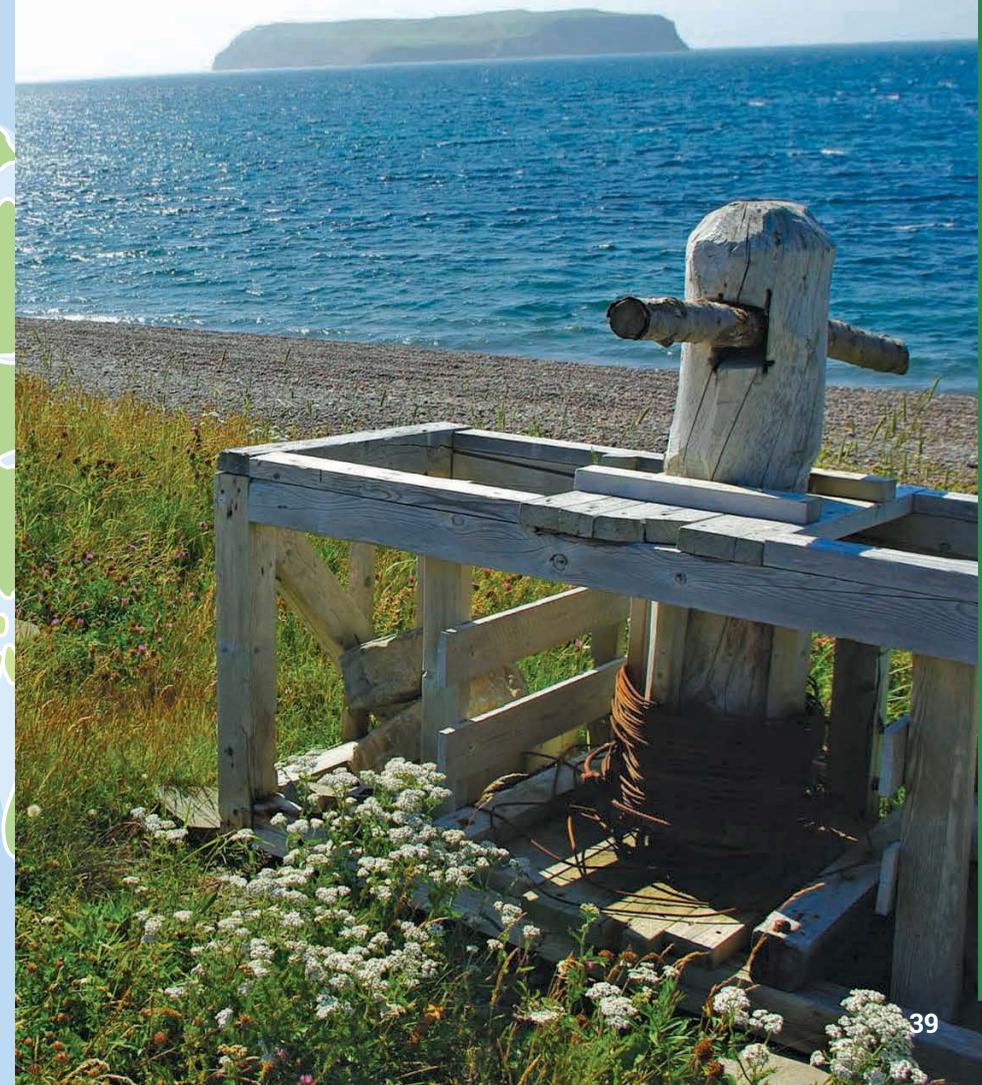
Histoire et Culture

CAPE ST. GEORGE, MAINLAND ET BLACK DUCK BROOK

Noms des trois villages francophones de la Péninsule de Port au Port. On y entend beaucoup de noms d'origine française comme Morazé, et d'origine acadienne comme Benoît ou Cormier. Les villages sont d'ailleurs appelés plus communément (mais non officiellement) Cap Saint-Georges, La Grand'Terre et L'Anse-à-Canards.

LA PÉNINSULE DE PORT-AU-PORT

Berceau de la francophonie terre-neuvienne. Visitez cette région que les habitants surnomment le « Pays du bon Dieu » en empruntant la Route des ancêtres français (125 km).



CENTRE D'INFORMATION PROVINCIAL
+ 1 800 563-6353

AÉROPORTS
Deer Lake
Stephenville
St. Anthony
Blanc-Sablon (Québec)

TRAVERSIER
Port-aux-Basques
Marine Atlantique

LE VILLAGE VIKING À L'ANSE AUX MEADOWS

Avec ses huttes vikings (reconstituées par Parcs Canada), l'Anse aux Meadows, à l'extrémité nord de la Grande péninsule du Nord, est un des sites archéologiques les plus importants au monde. Classé au patrimoine mondial de l'UNESCO en 1978, ce site viking est le premier établissement européen fondé au Nouveau Monde, 500 ans avant l'arrivée de Colomb, de Cabot et de Corte-Real. Les Vikings, dirigés par Leif Erickson, appelaient l'endroit Vinland.



LE FRENCH SHORE DE CONCHE ET CROQUE

Ces deux petits villages pittoresques situés sur l'ancien French Shore au bout des routes 434 et 438 valent le détour. On peut y découvrir le patrimoine français en visitant le Centre d'interprétation de Conche et en faisant une promenade à Croque sur les traces des pêcheurs français.

LES ANGLAIS D'ANCHOR POINT

La plus vieille colonie anglaise du French Shore, fondée en 1750. Les Genges, famille de commerçants locaux, ont passé plus d'un siècle à résister aux Français jusqu'à l'échéance des droits de pêche accordés aux Français en 1904. Pas loin, se trouve une attraction historique intéressante: Deep Cove Winter Housing Site, ancien lieu des maisons d'hiver des habitants d'Anchor Point entre 1680 et 1940, soit pendant plus de 250 ans.

LES FESTIVALS D'ÉTÉ DE LA PÉNINSULE DE PORT-AU-PORT

Les trois communautés francophones de la Péninsule de Port au Port collaborent, tous les ans, pour l'organisation du Festival régional bilingue. Le festival voyage entre Cap Saint-Georges, La Grand'Terre et L'Anse-à-Canards.

LIEU HISTORIQUE NATIONAL DE PORT AU CHOIX

Le lieu historique national de Port au Choix est le plus important site d'occupation par les Indiens de tradition archaïque maritime en Amérique du Nord.

HÉRITAGE DU DOCTEUR GRENFELL

Le centre d'interprétation Grenfell à St. Anthony raconte l'histoire d'un médecin philanthrope qui dispensa des soins de santé dans les villages isolés des côtes nord de Terre-Neuve-et-Labrador.

PORT-AUX-BASQUES

Port-aux-Basques est situé au sud-ouest de l'île. L'endroit a servi de poste de pêche aux Français, aux Portugais et aux Basques dès le 16^e siècle. Port-aux-Basques est aussi le principal terminal des traversiers de Marine Atlantique dans la province. Des astrolabes du 17^e siècle sont exposés au Gulf Museum de Port-aux-Basques.

Nature et Découverte

LE PARC PROVINCIAL BLOW ME DOWN

À 60 km de Corner Brook, ce parc offre aux visiteurs des sentiers magnifiques avec vues sur les monts Blow me down et sur la Bay of Islands.

LE BATEAU CÔTIER À ROSE BLANCHE

Seul moyen d'accès aux villages isolés de la côte sud. Planifiez à l'avance vos traversées en consultant : www.tw.gov.nl.ca/ferryservices/. De Rose Blanche à La Poile, vous découvrirez un mode de vie entièrement différent. Rose Blanche a aussi un beau phare de granit du 19^e siècle à visiter.

LE SENTIER DES MONTS LEWIS (Lewis Hills)

Sentier qui mène aux plus hauts sommets de l'île de Terre-Neuve (815 m), entre Stephenville et Corner Brook. Pour plus d'informations sur tous les sentiers du circuit montagneux de la région appalachienne de Terre-Neuve, consultez www.iatnl.com.

LE PARC NATIONAL DU GROS-MORNE

Site classé au patrimoine mondial de l'UNESCO pour son importance géologique et la diversité de sa faune et de ses paysages. Le sentier James Callaghan vous mènera au sommet d'où vous aurez une vue incroyable sur les montagnes et les fjords encaissés, œuvres des glaciers. À visiter aussi: le Centre de découvertes à Woody Point sur l'histoire naturelle du parc.

EXCURSION EN BATEAU À ST. ANTHONY

Prenez la mer à St. Anthony et vous aurez peut-être l'occasion de voir des baleines ou des icebergs voire même les deux en même temps!

LA RÉSERVE ÉCOLOGIQUE DE BURNT CAPE

Située au nord de la Grande péninsule du Nord, on y trouve des plantes arctiques rares qui font de la réserve de Burnt Cape une réserve botanique unique au monde.

SKI À MARBLE MOUNTAIN

À juste 10 minutes de Corner Brook, Marble Mountain offre les meilleures pistes de ski à l'est du Canada. Autres activités disponibles sur place ou à proximité : motoneige, raquettes, ski de fond et tyrolienne (zip line).

AVENTURES PLEIN AIR ET PÊCHE AU SAUMON DANS LA HUMBER VALLEY

La région offre la possibilité de faire ou de découvrir plusieurs activités de plein air : tyrolienne (zip line en toutes saisons), escalade, rafting, exploration de grottes et pêche dans la Bay of Islands. Bien avant la vogue du ski, Corner Brook était aussi connu pour sa rivière Humber, réputée auprès des pêcheurs de saumon du monde entier. Dès le 19^e siècle, les pêcheurs sportifs ont tiré parti des fosses profondes pour capturer des saumons de l'Atlantique de taille record.



Rose Blanche



En savoir +

Région composée de milliers de kilomètres de côtes et de fjords creusés par les glaciers. L'ouest de Terre-Neuve s'étend de Channel-Port-aux-Basques, à l'extrémité sud-ouest de l'île, au site des Vikings de l'Anse aux Meadows situé à la pointe de la Grande péninsule du nord. L'histoire géologique de la région remonte à 1,25 milliard d'années, et son histoire humaine, dont la découverte se poursuit toujours, à 9 000 ans.

La péninsule de Port-au-Port est le berceau de la francophonie terre-neuvienne. C'est la seule région de la province où la population, née à Terre-Neuve, est de descendance acadienne ou française depuis plusieurs générations.



LA BAIE ST. GEORGE

C'est après la déportation de 1755 que certaines familles acadiennes s'installèrent le long de la baie St. George. Des établissements de pêche français existaient aussi tout le long de la baie que fréquentaient également, au printemps, des pêcheurs de Saint-Pierre et Miquelon.

STEPHENVILLE

La communauté fut fondée par Félix Gallant et son épouse, tous deux originaires de Cap Breton. Ils y arrivèrent en 1840 pour cultiver la terre et trouvèrent l'endroit si accueillant qu'ils retournèrent chez eux encourager d'autres familles à les suivre. C'est ainsi que des Leblanc, Aucoin et Cormier s'installèrent sur la côte ouest. Au moment de la création de la base américaine, pendant la Seconde Guerre mondiale, il y avait 150 familles francophones à Stephenville – ainsi nommé, croit-on, en l'honneur du premier enfant de la famille Gallant. Dans les années 70, Stephenville avait sa propre association francophone, l'Ordre du Bon Temps, mais petit à petit, les derniers francophones ont quitté Stephenville ou ont été assimilés et en 1987, l'association a fermé ses portes.

CAP SAINT-GEORGES

(Cape St. George en anglais)

Le village de Cap Saint-Georges a été fondé en 1837 par un Français du nom de Guillaume Robin. Venu de Bretagne comme gravier pour aider au séchage de la morue, il aurait déserté et décidé de se fixer à Cap Saint-Georges non loin du cap du même nom que Jacques Cartier avait d'abord nommé Cap de Latte, en mémoire du Fort-La-Latte, près de Saint-Malo.

LA GRAND'TERRE (Mainland en anglais)

Le village doit sa création à l'île Rouge située juste en face, autrefois appelée Isla de San Jorge par les pêcheurs basques. On dit que c'est Jacques Cartier qui la baptisa l'île Rouge, en raison de ses hautes falaises de couleur ocre. Lieu de pêche préféré des Français et des pêcheurs de Saint-Pierre et Miquelon, l'île Rouge à présent déserte, servit longtemps de port d'attache à des centaines de pêcheurs saisonniers.

L'ANSE-À-CANARDS

(Black Duck Brook en anglais)

La communauté de l'Anse-à-Canards s'est développée grâce à la pêche et aux déserteurs. Les premiers résidents s'y établirent vers 1840, on y retrouve des Benoît, des Bozec, des Bisson, des Félix et des Roblot. Au 19^e siècle, en plus de la pêche à la morue, l'Anse-à-Canards se distinguait par une importante homarderie dirigée par des Français de Saint-Pierre et Miquelon. Tous ces pêcheurs et déserteurs français se mêlèrent bientôt aux familles acadiennes de la région et formèrent pendant longtemps des familles unilingues francophones.

LE SAVIEZ-VOUS ?

ARTISTES DE LA PÉNINSULE...

Michael Laine est un artiste peintre qui a son studio à La Grand'Terre sur la péninsule de Port-au-Port. Il peint, expose et vend ses créations. N'hésitez pas à passer à son atelier-boutique lors de votre visite dans la péninsule.

Mark Cormier est conteur, chanteur et guitariste. Il a grandi à Cap Saint-Georges et son amour de la musique et des contes traditionnels remonte à son plus jeune âge. Depuis, il fait la promotion de ce riche héritage comme conteur, musicien et enseignant.

Le groupe **Félix & Félix** est formé de deux frères originaires de l'Anse-à-Canards. Élevés dans une famille française, Bernard, l'accordéoniste, et Robert, le guitariste, sont les neveux du célèbre violoneux Émile Benoît. Leur musique est un mélange de jiges, reels et musiques françaises, acadiennes et irlandaises.



LA HUMBER VALLEY

Ici, c'est la forêt qui domine le paysage. La vallée Humber s'étend sur 70 km en suivant le cours de la rivière; de la Bay of Islands à Deer Lake.

CORNER BROOK

Centre urbain de la région Ouest, Corner Brook s'est développé avec l'industrie de la pêche et du papier. À quelques kilomètres à l'est de Corner Brook, se trouve la station de ski Marble Mountain. En automne, la région est embrasée des couleurs automnales des arbres à feuilles caduques.



PASADENA

Ville située sur la rive du lac Deerlake. La plage de Pasadena est appréciée de ceux qui veulent simplement passer une journée estivale agréable sur le sable.



DEER LAKE

Ville fondée vers les années 1860 à des fins d'exploitation forestière. À l'entrée ouest de la ville, vous verrez la station hydroélectrique locale, construite à l'origine pour alimenter en électricité la papeterie de Corner Brook. Aujourd'hui, Deer Lake est un centre de distribution pour la Grande péninsule du nord. En hiver, la ville est l'un des principaux centres de motoneige de la province grâce à sa proximité avec de nombreuses pistes. L'aéroport de Deer Lake offre des vols dans le reste de la province ainsi que des correspondances à destination de Toronto et de Montréal.



LA GRANDE PÉNINSULE DU NORD

Le nord allie les paysages majestueux des fjords du parc national du Gros-Morne aux rivages dénudés du détroit de Belle Isle. À l'extrémité nord se trouve le site Viking de l'Anse aux Meadows.

PORT AU CHOIX

Le nom de la baie dans laquelle se trouve la communauté – Ingornochoix Bay – indique le passage des Basques dans cette région, tout comme le nom Port au Choix, une déformation du mot basque portuchoa, qui signifie petit port. Les pêcheurs français fréquentèrent beaucoup la région, tout particulièrement lors de l'installation de grandes homarderies.

ST. ANTHONY

La plus grande communauté de la péninsule du nord s'appelait autrefois Saint-Antoine. On y pêche entre autres la crevette nordique, et la région est réputée pour avoir la plus haute population d'originaux au monde! L'hôpital régional, fondé par le célèbre Dr. Grenfell, dessert aujourd'hui encore toute la région, y compris la côte du Labrador.

CROQUE

Établissement officiel de la station française au 19^e siècle, c'est à Croc – aujourd'hui Croque – que les pêcheurs français avaient établi leurs installations de pêche. Les pêcheurs y avaient construit des édifices permanents qu'ils confiaient l'hiver à la garde de quelques Irlandais vivant sur place. Au printemps, les navires débarquaient boeufs, vaches et moutons pour assurer le ravitaillement des marins. On cultivait aussi plusieurs jardins pour alimenter les centaines de personnes installées là jusqu'à la fin septembre.



LE SAVIEZ-VOUS ?

LA TAPISSERIE DU FRENCH SHORE

La tapisserie du French Shore, longue de 67,7 m (222 pi), a été brodée par des femmes talentueuses du petit port de Conche. On peut l'admirer au Centre d'interprétation du French Shore de Conche. Ci-dessous, une scène de pêche au homard dans la région de Port au Choix dans les années 1880.





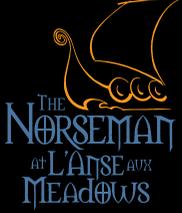
THE ICEBERG FESTIVAL
LE FESTIVAL DES ICEBERGS

En création depuis 10 000 ans!
2018 : DU 1 AU 10 JUIN
2019 : DU 7 AU 16 JUIN

Pour plus de détails, visitez
theicebergfestival.ca

Appelez André au
1 877 778-4546

VIVEZ UNE
EXPÉRIENCE
CULINAIRE
INOUBLIABLE ...



THE NORSEMAN
at L'ANSE AUX MEADOWS

Noté l'un des meilleurs restaurants de la province!
AU BOUT DE LA ROUTE 436!

Jetez un œil sur nos
sommptueuses locations
et B&B à Gunners Cove.
(8 km avant L'Anse aux Meadows)

1 (877) 623-2018 ou
(709) 754-3105
noordhof@nf.sympatico.ca
www.valhalla-lodge.com

★ THE ★
FRIENDLY INVASION ★ **L'INVASION AMICALE**

Exposition de notre patrimoine



Stephenville
Our Heritage - Your Discovery

13 JUILLET-6 AOÛT 2018

Pour les dates du festival 2019, visitez:
www.stephenvilleheritage.ca

**FESTIVAL D'AUTOMNE ET FOIRE
D'ARTISANAT DE GROS MORNE**
GROS MORNE FALL FEST & CRAFT FAIR

Une longue fin de semaine d'artisanat,
de musique et de cuisine.

2018 ~ 27 AU 30 SEPT.
2019 ~ 26 AU 29 SEPT.

COW HEAD, TNL
www.grosornefallfest.com

En juillet, août et septembre

Spectacles de théâtre,
de musique folklorique
et classique



Gros Morne
Summer MUSIC

Billets : gmsm.ca | Rejoignez-nous!

À Corner Brook et Woody Point, (à l'ouest de Terre-Neuve) | 709-639-7293

40 MIN À L'EST DE PORT-AUX-BASQUES
Maison pittoresque d'un petit village portuaire isolé, port
encore en activité, **vue sur mer** depuis les chambres.



4 CHAMBRES
(PETIT-DÉJEUNER INCLUS, WIFI)
20 mai au 15 octobre : (709) 956-2872
Hors saison : (613) 687-6182



**ROSESEA
GUEST HOUSE
B&B**

roseblanche.ca | lsawford@nrtco.net | 22-24, Tunnel Road, Rose Blanche

Le meilleur endroit
pour vivre l'expérience du
Parc national du Gros-Morne.



**OCEAN VIEW
HOTEL**

L'HÔTEL OCEAN VIEW

Profitez d'une vue sur la mer depuis votre chambre ou en
dégustant un succulent repas de notre restaurant décontracté
haut de gamme. Spectacles d'artistes locaux tous les soirs.

ROCKY HARBOUR | WWW.THEOCEANVIEW.CA | 1-800-563-9887

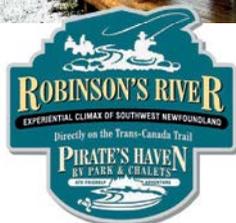
Pirate's Haven

Parc VR ouvert aux VTT/quads - Chalets - Aventures

«Où la beauté et l'aventure vous attendent»



- Chalets 4 étoiles avec jacuzzi et sauna extérieurs
- Parc réservé aux véhicules de camping, ouvert aux véhicules tout-terrain (VTT)
- Excursions VTT guidées à la journée
- Location de VTT et Side-By-Side



pirateshavenadventures.com | paulandruth@nf.sympatico.ca

Robinson's Route 404
(709) 649-0601 or (709) 645-2169

PORT AUX BASQUES
St. Christopher's HOTEL

146 CARIBOU RD, PORT AUX BASQUES, NL
709-695-3500 • 1-800-563-4779

booking@stchrishotel.com
RÉSERVEZ EN LIGNE www.stchrishotel.com

Days Inn
STEPHENVILLE

RÉSERVEZ DÈS MAINTENANT
AU 1 800 DAYSINN OU 1 709 643 6666

WILDLAND TOURS

L'EXPÉRIENCE DU VIKING TRAIL

Icebergs, baleines, phares, sites classés au patrimoine mondial de l'UNESCO, fossiles, vie sauvage abondante, diversité géologique et archéologique.
Hébergements locaux de qualité.
Partenaires professionnels renommés.

(888) 615-8279 www.wildlands.com

Viking Trail
NEWFOUNDLAND & LABRADOR

Histoire, culture et aventure vous attendent sur la spectaculaire route des Vikings!

Planifiez votre voyage dès aujourd'hui!
VIKINGTRAIL.ORG
Appelez André au 1 877 778-4546

LA ROUTE AUX SOUVENIRS INOUBLIABLES!

Relaxez. C'est nous qui conduisons.

Arrivez frais et dispos, prêt pour votre
prochaine aventure. Réservez votre traversée
dès aujourd'hui.

marineatlantique.ca



Marine Atlantic
Marine Atlantique





Région Centre

SUR LES TRACES DE JEAN-MARIE LE MEE, DÉSERTEUR

Jean-Marie Le Mee est né le 18 décembre 1835 à Binic, en Bretagne (France). Le 15 septembre 1855, il arrive sur les côtes de Terre-Neuve pour pêcher au Petit Nord, à Conche, avec plusieurs autres centaines de pêcheurs. Trois jours plus tard, il est officiellement déclaré déserteur par son capitaine de bâtiment. Après quelques années de vagabondage dans les communautés du French Shore, il épouse Ann Walsh, de Fleur de Lys. Ils ont 9 enfants, la plupart se sont installés à Coachman's Cove, où vivent encore aujourd'hui leurs descendants.

Histoire et Culture

LE SITE ARCHÉOLOGIQUE DE FLEUR DE LYS

Les carrières de pierre à savon du peuple Dorset racontent cette histoire fascinante. Et tout proche de Fleur de Lys, plusieurs sentiers de randonnée offrent une vue splendide sur l'océan et sur les icebergs à la dérive pendant le printemps ou au début de l'été.

LE MUSÉE BAIE VERTE PENINSULA MINER'S MUSEUM

Construit sur l'ancien gisement de cuivre de la mine Terra Nova, exploitée de 1860 à 1864, puis de 1901 à 1915. Le musée retrace l'histoire des nombreuses mines de la région.



- ▲ Parc provincial
- ▲ Camping
- 🏰 Parc/Lieu historique national
- 🏰 Lieu historique provincial
- ✈️ Aéroport
- 🎿 Ski
- 🏌️ Golf
- 🇨🇦 Transcanadienne
- 📄 Centre d'information
- Traversier saisonnier
- Bateau côtier
- Traversier local

- The Southcoast Adventure
- Green Bay and Beothuk Trail
- Dorset Trail
- Exploits Valley
- Coast of Bays
- The Kittiwake Coast: Road to the Isles
- The Kittiwake Coast: Islands Experience
- The Kittiwake Coast: Road to the Shore
- The Kittiwake Coast: Road to the Beaches
- Fortune Bay Adventure

FOURS À PAIN FRANÇAIS

Il y a 500 ans, les premiers pêcheurs français avaient construit des fours à pain à Terre-Neuve. Ils embarquaient leurs briques de France pour les construire. Depuis, les fours ont disparu, mais pas de leur souvenir. Deux fours ont été reconstruits en 2004 à Coachman's Cove et à Shoe Cove sur la péninsule de Baie Verte. Vous pourrez peut-être y manger du bon pain!

MUSÉE PROVINCIAL LOGGERS LIFE

Ce musée retrace la grande époque de l'industrie papetière de Grand Falls-Windsor et la vie des bûcherons.

BOYD'S COVE

Lieu des vestiges de maisons semi-souterraines qui datent de 1650 à 1720. Le Centre d'interprétation béothuk décrit la culture et le mode de vie des Béothuks.

MUSÉE PROVINCIAL MARY MARCH

À Grand Falls-Windsor, le musée Mary March tient son nom de l'une des dernières Béothuks et retrace les 5 000 ans d'histoire humaine de la région Centre de Terre-Neuve.





LE PHARE DE LONG POINT À TWILLINGATE

Un des meilleurs points d'observation des icebergs à Terre-Neuve. Construit en 1876 sur une falaise, le phare domine les étendues les plus éloignées de la baie Notre Dame. Twillingate est sur une île que l'on peut rejoindre par la route.



L'ÎLE FOGO

Cette île fait à peine 25km de long sur 14 km de large. Elle a servi de refuge dans les années 1680 à des pêcheurs craignant les pillards français et les Béothuks. Tilting, tout au bout de l'île, a conservé son architecture traditionnelle. Depuis 2010, plusieurs résidences d'artistes à l'architecture moderne ont été bâties sur l'île et ouvrent leurs portes aux artistes du monde entier.



LE CENTRE D'INTERPRÉTATION J.R. SMALLWOOD À GAMBO

Le premier ministre Joseph Roberts « Joey » Smallwood (1900-1991) est né à Gambo. Un belvédère appelé Joey's Lookout vous offre une vue imprenable. Le centre d'interprétation présente, dans les deux langues officielles, la vie de Joey Smallwood, père de la Confédération (1949). Faites aussi une halte au parc David Smallwood (grand-père de J.R. Smallwood) aménagé sur les bords de Middle Brook, un cours d'eau à saumon réglementé. Ne manquez pas l'une des attractions du parc : l'échelle à saumon.



Nature et Découverte



LE SENTIER ALEXANDER MURRAY

Du nom d'un célèbre géologue terre-neuvien du 19^e siècle. Départ de King's Point pour 3 à 4 heures de marche dans une région vierge qui vous fera découvrir Green Bay. Apportez un pique-nique!

LES BOSSUES DE NOTRE DAME

Observez, de la côte ou d'un bateau, les baleines à bosse et les icebergs dans la baie Notre Dame. Mieux encore, partez en kayak de mer pour explorer vous-même la côte!



LE POW-WOW DE CONNE RIVER

Organisé chaque été par les Mi'kmaq de Conne River dans la baie d'Espoir sur la côte Sud de Terre-Neuve.

LE PARC NATIONAL TERRA-NOVA

Parc national abritant un habitat typique de l'île: des baies abritées, un littoral accidenté et des collines couvertes de forêts parsemées d'étangs et de marais. Et bien sûr, des kilomètres de sentiers! Vous pouvez ensuite vous détendre dans un des campings du parc ou de la région.





New-Wes-Valley

LA VENISE DE NEW-WES-VALLEY

Localité un peu en retrait de la route 330, construite sur plusieurs îles reliées par des ponts, New-Wes-Valley réunit les villages suivants : Newtown, Wesleyville, Valleyfield, Templeman, Pound Cove, Brookfield et Pool's Island. Le village de Newtown construit sur une pointe de terre est entouré de petits canaux naturels, ce qui lui a valu le nom de Venise de Terre-Neuve. Vous y trouverez un joyau architectural en visitant le Barbour Living Heritage Village.

LA RÉSERVE NATURELLE DE LA BAIE DU NORD

Une des dernières régions vierges sur l'île de Terre-Neuve. Si vous souhaitez voyager dans la réserve, vous devez vous procurer un permis (gratuit) auprès de l'agent de conservation à Milltown ou dans les bureaux des parcs et sites naturels. La réserve offre une excellente occasion d'observer, la nature, les animaux sauvages et de faire du canoë.

LE SAVIEZ-VOUS ?

LES PEUPLES AUTOCHTONES...

Comme les premiers colons européens, ils ont été attirés dans la région par les ressources minières, le poisson, le gibier et le bois d'œuvre.

LES DORSETS

Les Esquimaux du Dorset exploitaient les carrières de la péninsule de Baie Verte il y a 1 500 ans. Avant leur arrivée, la péninsule était habitée par les Indiens de l'Archaïque maritime qui y ont peut-être aussi exploité la saponite. Ces peuples primitifs taillaient ce minéral mou sur une paroi rocheuse pour en faire des chaudrons pour la cuisson, des récipients et des lampes à huile de phoque. La saponite servait également de monnaie d'échange avec d'autres groupes autochtones.

LES BÉOTHUKS

Les premiers explorateurs européens ont donné aux Béothuks de Terre-Neuve le nom d'Indiens Rouges parce qu'ils se peignaient le corps avec de l'ocre à l'occasion de cérémonies. L'arrivée des Blancs à Terre-Neuve est venue perturber le mode de vie traditionnel des Béothuks. Peu à peu, ils ont été chassés de leurs villages côtiers estivaux et les conflits se sont multipliés. Coupés de la côte, décimés par la famine et les maladies européennes, les Béothuks étaient au bord de l'extinction au début du 19^e siècle.

LES MI'KMAQ

Aux 16^e et 17^e siècles, les Mi'kmaq occupaient un « domaine insulaire » (Terre-Neuve) dans le golfe du Saint-Laurent. Durant la période coloniale, les Mi'kmaq ont toujours été alliés aux Français. Au 19^e siècle, il y avait quelque 150 Mi'kmaq sur l'île de Terre-Neuve. Pour gagner leur vie, ils étaient guides, trappeurs, facteurs et vanniers. On retrouve les Mi'kmaq de Terre-Neuve dans la réserve de Conne River (Miawpukek) sur la côte sud. Plusieurs bandes Mi'kmaq vivent aussi, entre autres, sur la Péninsule de Port-au-Port. Le nom de la localité de Fogo provient sans doute du mot portugais fogo, ou feu, les premiers colons apercevant souvent les feux de campements béothuks dans la région.

En savoir +

LE CENTRE

Le centre de l'île est une région de forêts et de côtes. On trouve la baie White et la baie Notre Dame au nord, la baie de Bonavista à l'est et la baie de Fortune au sud.

LE SAVIEZ-VOUS ?

ILS SONT PASSÉS PAR LÀ...

Bien avant le passage du bateau côtier, les villages de la côte sud étaient fréquentés depuis le 16^e siècle par des pêcheurs français qui y ont laissé leurs traces. Ainsi, le village de François, se prononce localement « fransoué ». La Poile, un village de moins de 200 habitants, doit aussi son nom aux Français : on appelait « Poiles » les soldats qui patrouillaient sur la côte pour décourager l'installation permanente des gens de Saint-Pierre et Miquelon qui venaient y pêcher et y couper du bois. Le village de Grand Bruit, un nom d'origine française également, décrit fort bien le vacarme créé par la chute d'eau qui tombe à proximité du village.

FORÊTS D'ÉPINETTES...

Des forêts de bouleaux, d'épinettes et de pins alimentaient en matière première l'usine de pâtes et papiers de Grand Falls-Windsor. À Harbour Breton, c'est sur des quais d'épinette que s'entassent les casiers à homards à la fin de l'été.



LA CÔTE SUD ET LA BAIÉ DE FORTUNE

BELLEORAM

Localité pittoresque blottie au pied des falaises de la côte sud. Son nom fait allusion à un rassemblement de troupes et date peut-être de l'époque des premiers conflits entre Français et Anglais dans cette partie du Nouveau Monde.

HARBOUR BRETON

Ancienne capitale de la baie de Fortune, ce havre est un des centres les plus vieux de la côte sud. Fondé par des pêcheurs français au 17^e siècle, il est passé aux mains des Anglais. Au 19^e siècle, la vie commerciale y était dominée par l'entreprise Newman, dont le nom n'est pas étranger à ceux qui ont déjà siroté du porto Newman.

Au 20^e siècle, la localité a pris beaucoup d'expansion après avoir accueilli des habitants de ports plus éloignés. Le village compte plusieurs sentiers, dont un qui mène aux plages cachées de Deadman's Cove.

En visite dans la région en 1848, un évêque l'aurait décrit de la façon suivante: « C'est un havre pittoresque, si entièrement enclavé qu'un étranger ne croirait jamais qu'il soit relié à la mer, entouré de collines au relief audacieux et fantastique. » En roulant sur les collines qui dominent cette localité et longent une partie de la côte sud, on a l'impression de franchir de petites montagnes.

En savoir +

TWILLINGATE

Ce pittoresque village est situé tout au bout d'un groupe d'îles que l'on peut rejoindre par la route. Les Français ont fréquenté l'endroit pour la pêche et le bois durant l'été au début du 17^e siècle et l'ont appelé Toulinguet à cause de sa ressemblance à des îles du même nom au large de Brest en France. Des fouilles archéologiques ont aussi révélé la présence de Béothuks entre 1650 et 1720 et on peut en apprendre davantage sur leur culture au Centre d'interprétation de Boyd's Cove.



LA CÔTE NORD ET LE FRENCH SHORE

Lieu de choix des pêcheurs français à l'époque où la côte française – le French Shore – connaissait ses jours de gloire. Il reste ici des traces de leur passage. Les noms des communautés en sont encore témoins : Fleur de Lys, La Scie, Baie Verte. La péninsule de Baie Verte est nichée entre la baie Notre Dame et la baie White.

BAIE VERTE

Jusqu'à la fin du 19^e siècle, Baie Verte est un lieu de pêche très couru par les Bretons de Saint-Malo et de Saint-Brieuc. Il y avait ce qu'on appelait des habitations, c'est-à-dire des bâtiments pour traiter le poisson et l'entreposer, et des grands hangars pour loger des centaines de pêcheurs et de graviers qui, comme on le disait à l'époque : « travaillaient au poisson ». Baie Verte a aussi connu des périodes d'emballage et d'effondrement de l'industrie minière.

FLEUR DE LYS

Au nord de Baie Verte, Fleur de Lys est l'emplacement de la toute première mine de la péninsule. Les Esquimaux du Dorset y fabriquaient il y a 1 500 ans des bols et chaudrons avec la saponite de l'endroit. C'est maintenant un site historique à visiter. Plusieurs sentiers de randonnées existent à proximité de Fleur de Lys.

LA SCIE

La localité de La Scie faisait aussi partie du French Shore. Son nom évoque les collines au relief accidenté qui entourent une partie du village. Le village voisin de Shoe Cove est accessible par la route ou par un sentier. On y trouve aussi un four à pain français reconstruit en 2004.

Situé

sur une île,

au large d'une île,

à l'un des quatre coins

de la Terre.



1 844 445 0082

fogo island inn

Terre-Neuve, Canada

New-Wes-Valley



Région Est

REGARDS DE PÊCHEURS SAINT-PIERRAIS...

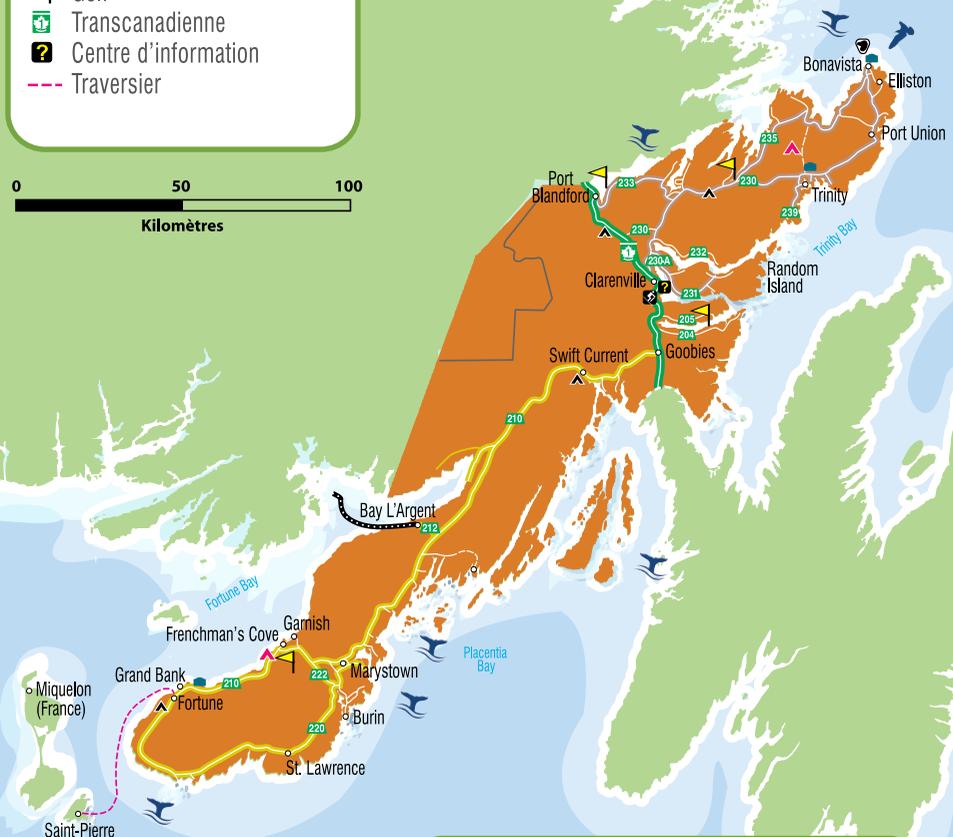
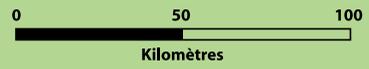
« Pour la première fois depuis son arrivée à Saint-Pierre et Miquelon, en 1887, Victor approche de Terre-Neuve. La Côte comme on l'appelle tout simplement dans l'archipel, ferme l'horizon derrière l'île-aux-chiens, c'est là son rôle. Pour le reste, elle demeure un mystère. On sait que c'est de chez elle que vient la boette, et ce, malgré le Bait Bill; que c'est chez elle que disparaissent d'impressionnantes quantités d'alcool; et qu'en cas de tempête et de mise en fuite d'une embarcation, elle peut servir de refuge. Mais dans l'archipel, on ne sait presque rien des gens qui y habitent, et qui, comme leurs voisins français, vivent de la mer. Les contacts, s'il y en a se font à Saint-Pierre. »

Extrait des Litanies de l'Îles-aux-chiens, par Françoise Enguehard.



Histoire et Culture

- ▲ Parc provincial
- ▲ Camping
- 🏰 Parc/ Lieu historique national
- 🏰 Lieu historique provincial
- ✈️ Aéroport
- 🎿 Ski
- 🏌️ Golf
- 🇨🇦 Transcanadienne
- 📍 Centre d'information
- Traversier



- Discovery Trail
- Green Bay and Beothuk Trail
- Fortune Bay Adventure

LES CAVES À LÉGUMES D'ELLISTON

Elles servaient à entreposer les denrées à l'époque de l'agriculture de subsistance. Elliston, en plus d'être un charmant village, est la capitale du monde de ces caves (Root Cellars en anglais)!

TRINITY PAGEANT

Un des attraits principaux de Trinity est son festival de théâtre Rising Tide Theatre qui a lieu chaque année. Les acteurs du Trinity Pageant divertissent les visiteurs tout l'été au milieu du patrimoine architectural du village de Trinity.

LA MAISON HISCOCK À TRINITY

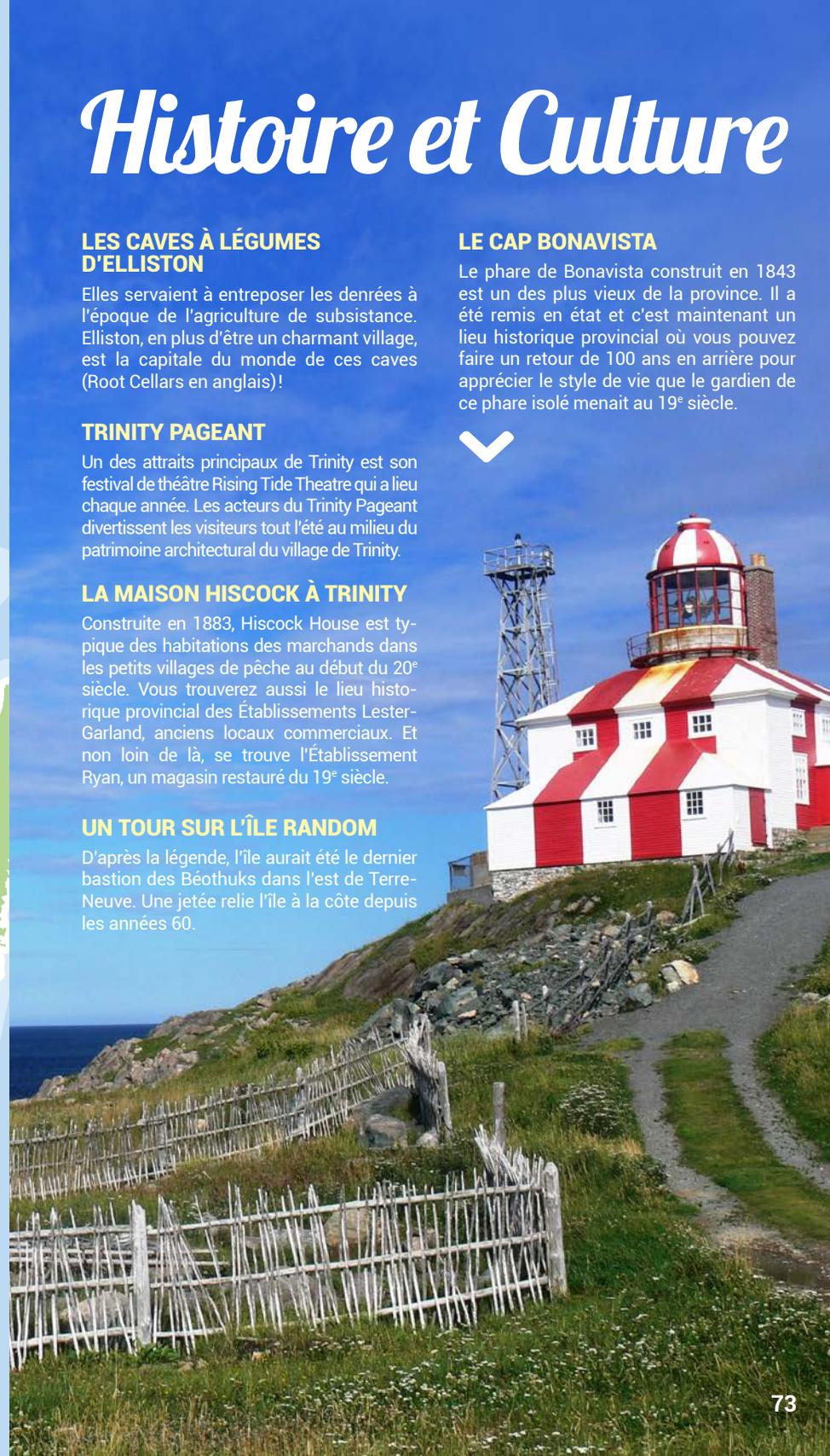
Construite en 1883, Hiscock House est typique des habitations des marchands dans les petits villages de pêche au début du 20^e siècle. Vous trouverez aussi le lieu historique provincial des Établissements Lester-Garland, anciens locaux commerciaux. Et non loin de là, se trouve l'Établissement Ryan, un magasin restauré du 19^e siècle.

UN TOUR SUR L'ÎLE RANDOM

D'après la légende, l'île aurait été le dernier bastion des Béothuks dans l'est de Terre-Neuve. Une jetée relie l'île à la côte depuis les années 60.

LE CAP BONAVISTA

Le phare de Bonavista construit en 1843 est un des plus vieux de la province. Il a été remis en état et c'est maintenant un lieu historique provincial où vous pouvez faire un retour de 100 ans en arrière pour apprécier le style de vie que le gardien de ce phare isolé menait au 19^e siècle.



CHAMBER'S COVE

Sur la péninsule de Burin près de St. Lawrence, Chamber's Cove a été le théâtre d'une tragédie maritime pendant la Seconde Guerre mondiale : 180 marins américains furent cependant sauvés par les habitants de St. Lawrence et des villages voisins.

MUSÉE SOUTHERN NEWFOUNDLAND SEAMEN'S (GRAND BANK) & LE MINER'S MUSEUM (ST. LAWRENCE)

À Grand Bank, ce musée raconte l'existence des marins et des bateaux qui pratiquaient la pêche sur les Grands Bancs. Le bâtiment du musée, jadis pavillon à Expo 67 (exposition universelle de Montréal) a la forme des voiles d'une goélette. Le miner's museum de St. Lawrence est un musée témoin de la place occupée par l'exploitation minière dans ce pays de pêcheurs.

JOHN CABOT

La statue de John Cabot commémore l'arrivée du grand explorateur en 1497 au Cap Bonavista. La réplique de son bateau, Le Matthew, est exposée à l'Établissement Ryan (lieu historique national).

LES DÉCORS DE NEW BONAVENTURE

À New Bonaventure vous verrez les décors construits pour la série télévisée Random Passage, qui est fondée sur deux romans de Bernice Morgan. Le film Nœuds et dénouements d'Annie Proulx (The Shipping News) a été tourné dans la région de la baie de Trinity.



Nature et Découverte

LE TEMPS QUI CHANGE À GARNISH ET À FRENCHMAN'S COVE

La baie de Fortune est célèbre pour ses tempêtes. Des nappes de brouillard se forment au ras de la mer cachant les bouées lumineuses situées au large, près des écueils. Le parc provincial de Frenchman's Cove est un endroit agréable où vous pouvez camper, vous baigner, jouer au golf et observer les oiseaux.

LE BATEAU CÔTIER

On emprunte le bateau côtier pour découvrir un petit bout de la côte sud de Terre-Neuve : les villages de Rencontre East et Pool's Cove. Départ à Bay L'Argent. www.gov.nl.ca/ferryservices

OBSERVER LES OISEAUX DEPUIS LORD'S COVE

Endroit idéal pour l'observation des oiseaux. Au large, l'île Middle abrite des colonies de macareux et d'océanites cul-blanc. Lord's Cove est aussi connu pour la contrebande d'alcool avec Saint-Pierre et Miquelon!





LE DUNGEON À BONAVISTA

Pas loin du phare de Bonavista, se trouve le parc provincial du Dungeon. C'est une grotte sous-marine effondrée dont l'arche naturelle a été creusée par les marées.

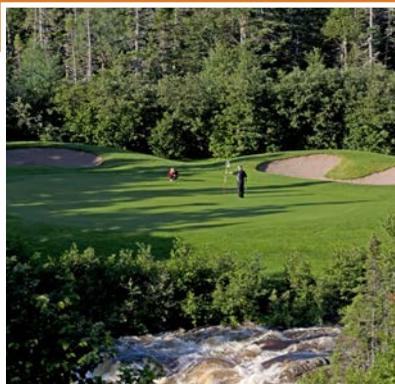
GOLF, CAMPING OU PÊCHE À PORT BLANDFORD

Golfez dans un environnement de toute beauté à Port Blandford aux portes du parc national Terra-Nova. On peut aussi pêcher le saumon et la truite dans la région. Les saumons sont abondants dans Middle Brook et ceux qui souhaitent aller à la pêche en famille devraient tenter leur chance dans les rivières Terra Nova et North West.

RANDONNÉES À KING'S COVE ET SUR LE SHERWINK TRAIL

Sur la péninsule de Bonavista, le sentier pittoresque de King's Cove (3,5 km) mène jusqu'au phare, qui date de 1893. Le Sherwink Trail est un sentier de 5 km environ, près de Trinity, qui a été classé l'un des trois plus beaux sentiers au Canada! Il offre des très belles vues sur l'océan, Trinity et Port Rexton. Vous verrez peut-être des baleines et des icebergs!

Bonavista



En savoir +

L'EST (LES PÉNINSULES DE BURIN ET DE BONAVISTA)

L'Est de Terre-Neuve, ce sont les péninsules de Bonavista au Nord et de Burin au Sud, deux régions associées à la pêche depuis près de cinq siècles. La région est aussi synonyme de théâtre, de baleines, d'anses cachées, de contrebandiers et d'escapade vers un petit coin de France... Saint-Pierre et Miquelon.



LE SAVIEZ-VOUS ?

Les Grands Bancs... Le nom évoque la pêche pratiquée sur les Grands Bancs qui couvrent une vaste zone au sud et à l'ouest de Terre-Neuve. Les marins de Grand Bank et des autres localités de la péninsule étaient réputés pour leurs talents de navigateurs et nombre d'entre eux ont pêché sur les Grands Bancs à bord de doris mis à l'eau par de grandes goélettes.

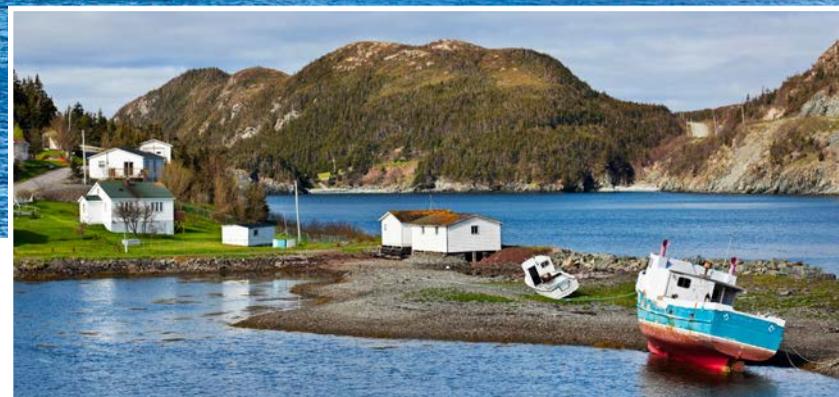
LA PÉNINSULE DE BURIN

La route de la péninsule de Burin mène jusqu'au village de Fortune d'où part le traversier qui vous conduit aux îles françaises de Saint-Pierre et Miquelon. On traverse une nature très sauvage. La végétation y est naine, les plaines de tourbe et les marécages succèdent aux petits étangs et à d'énormes blocs rocheux déposés là par la progression des glaciers. Les noms des villages font foi du passage des Français : Jacques Fontaine, Bay L'Argent, Grand le Pierre, Famine.

Burin

GRAND BANK

Communauté établie par les Français dans les années 1650, la ville est passée aux mains des Anglais au début du 18^e siècle. C'est ici que sont nés les célèbres capitaines des bancs qui ont fait la renommée de la province; c'est ici aussi qu'a prospéré un commerce de contrebande d'alcool avec Saint-Pierre et Miquelon. Certaines maisons de capitaines des bancs ou riches marchands ont été rénovées et valent le détour. La Promenade du patrimoine (Heritage Walk) offre à la découverte ces élégantes maisons.



BURIN

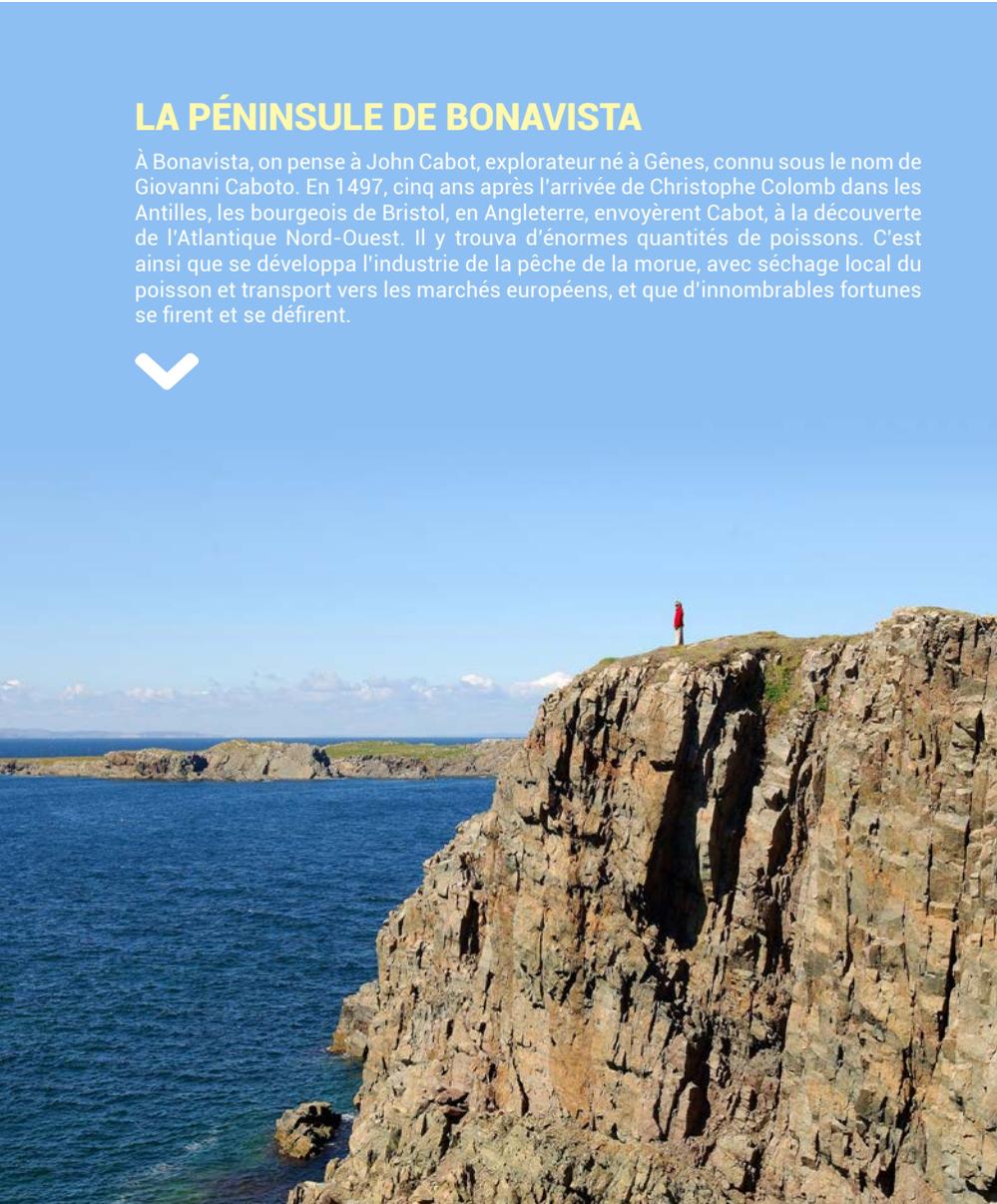
Établi depuis le début des années 1700, Burin est abrité de la pleine mer par des îles toutes proches. Jadis, les pirates et les corsaires, qui attiraient les navires parmi les écueils ou passages sans issue, y trouvaient refuge. Le musée Heritage House a des expositions sur la pêche et la vie quotidienne de l'époque. Le capitaine Cook y a établi la carte de la côte de Terre-Neuve dans les années 1760. Au sommet d'une colline qui porte son nom, il avait aménagé un poste d'observation (Cook's Outlook) pour surveiller les contrebandiers et les braconniers, plus particulièrement les Français.

LE SAVIEZ-VOUS ?

Burin a été dévasté par un raz de marée en 1929 qui a aussi affecté Saint-Pierre et Miquelon et qui a été ressenti jusqu'à St. John's.

LA PÉNINSULE DE BONAVIDA

À Bonavista, on pense à John Cabot, explorateur né à Gênes, connu sous le nom de Giovanni Caboto. En 1497, cinq ans après l'arrivée de Christophe Colomb dans les Antilles, les bourgeois de Bristol, en Angleterre, envoyèrent Cabot, à la découverte de l'Atlantique Nord-Ouest. Il y trouva d'énormes quantités de poissons. C'est ainsi que se développa l'industrie de la pêche de la morue, avec séchage local du poisson et transport vers les marchés européens, et que d'innombrables fortunes se firent et se défirent.



BONAVIDA

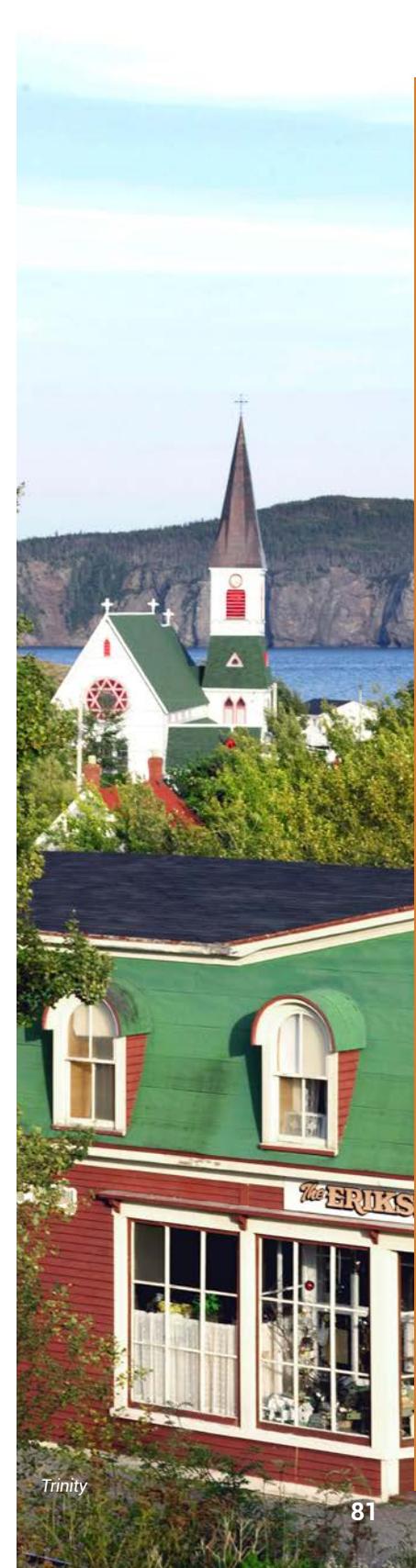
Si vous n'arrivez pas à trouver votre chemin dans Bonavista, pas de panique! Perdez-vous, c'est le meilleur moyen de visiter la ville! Parmi les attraits de Bonavista, il y a la reproduction du navire de John Cabot, Le Matthew, et le lieu historique national de l'Établissement Ryan qui raconte l'histoire de cinq siècles de pêche sur la côte Est.

TRINITY

Quatre ans après le voyage de Cabot, Gaspar Corte Real explora les côtes de Terre-Neuve. Il aurait baptisé cette région Trinity parce qu'il l'aurait visitée le dimanche de la Trinité de l'an 1501. Beaucoup plus tard, Trinity allait devenir un important centre de pêche et de commerce. Ce qui frappe dès l'abord, c'est la taille de ses bâtiments dont l'architecture du 19^e siècle semble appartenir à une époque plus reculée. Trinity était une ville prospère, mais aussi tournée vers le progrès. En 1798, John Clinch, médecin et ministre du culte, y a administré le premier vaccin contre la variole en Amérique du Nord. Port Union Ville symbole du progrès social. Construite au début du 20^e siècle par William Coaker et les membres de la Fishermen's Union Trading Company et du Fishermen's Protective Union, deux syndicats de pêcheurs qu'il a fondés. Port Union se distingue par ses maisons en rangée destinées aux travailleurs de l'usine de poisson, une forme d'architecture très inhabituelle en région rurale à Terre-Neuve.

LE SAVIEZ-VOUS ?

C'est du village de Milton que **William Epps Cormack** et **Joseph Sylvester** (son guide mi'kmaq) sont partis pour effectuer leur célèbre traversée de Terre-Neuve par l'intérieur, dans l'espoir de rencontrer des Béothuks. Ils n'en rencontrèrent aucun, mais Cormack devint le premier Européen à traverser l'île à pied et à faire par écrit le récit de son voyage.



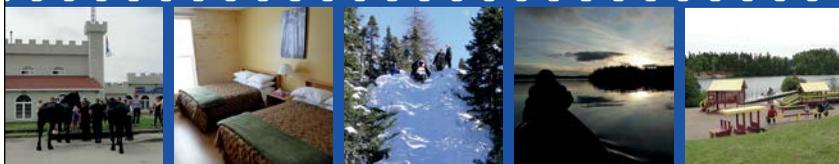
Trinity

Motel
Camping



Parc de
loisir familial

Découvrez la vie ... Lakeside!



Créez vos propres souvenirs de famille cet été

Plage de sable | Piscine sécurisée | Karts | Petit train sur roues | Bateaux
Mini golf | Basketball | Volleyball | Jacuzzi | Et aussi plein d'activités hivernales

1-877-330-3319 | lakesideatthorburn.ca

Situé à 10 minutes à l'ouest de Clarendville et à 2 minutes de la route de Bonavista

1 ITINÉRAIRE 4 DESTINATIONS

Découvrez les individuellement
ou profitez de notre forfait
5 jours | 4 nuits à partir de 999\$
par personne, taxe non incluse



1 DIMANCHE

Activités :
Musée Seaman, Réserve écologique de
Fortune Head, Golf, Economusée &
boutiques d'artisanat.



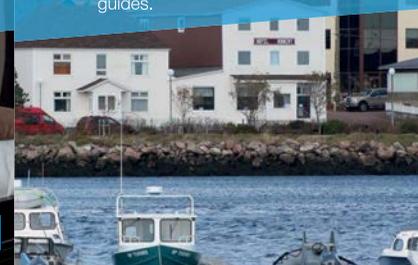
EXPÉRIENCE DE PÊCHE EXTRAORDINAIRE

HOTEL FORTUNE

709-832-7666 | 709-832-8043
info@hotelfortune.ca
www.hotelfortune.ca

2 LUNDI

Activités :
Musées, boutiques d'artisanat, tours
guidés.



Hôtel Robert
L'Hôtel du Vieux Port

+33.508 41 24 19
hotelrobertspm@gmail.com
www.hotelrobert.com

3 MARDI

Activités :
Kayak, location de canots et de bateaux,
location de films et jeux, piscine,
randonnée pédestre, Exposition de
voitures antiques de Vernon



KILMORY RESORT

709-549-2410 | 888-884-2410
reservations@kilmoryresort.com
www.kilmoryresort.com

4 MERCREDI & JEUDI

Forfait complet de 2 jours et 1 nuit
Incluant le transport par traversier,
l'hébergement, les repas, le «NFLD Kitchen
Party», tour de l'île & pique-nique sur la plage
et bien plus!



WOODY ISLAND RESORT

1-800-504-1066
woodyi@woodyi.com
www.woodyi.com

Contactez-nous pour planifier vos vacances à Terre-Neuve / Saint-Pierre
1-888-884-2410 ou reservations@kilmoryresort.com

Trinity Eco-Tours

TOURS D'AVENTURE
DE LA FAUNE MARINE



Observation
des baleines
Excursions
Nature

Tours guidés
en kayak et
en bateau

Hébergements
à Trinity, TNL

Visitez notre page Facebook

/TrinityEcoTours

pour les plus spectaculaires observations de la faune!

RÉSERVEZ VOTRE AVENTURE
DÈS AUJOURD'HUI!

T. 709 464-3712 | C. 709 427-6788

TRINITYECOTOURS.COM

Trinity Bight Vacations****



ouvert toute l'année

www.trinitybightvacations.com

Pour les réservations:
709.739.0447

Port Rexton, Trinity Bay
Newfoundland & Labrador
Canada





Région Avalon

UN SOUVENIR QUI NE S'EFFACE PAS...

Pour toujours, chaque banale nuance de beige vous incitera à fermer les yeux pour vous remémorer les maisons vert lime, jaune éclatant et vert bleuté le long du port. Et même le plus bref instant d'ennui vous fera revivre des moments de joie spontanée et d'amitiés imprévues.

Histoire et Culture



- ▲ Parc provincial
- ▲ Camping
- 🏰 Parc/ Lieu historique national
- 🏰 Lieu historique provincial
- ✈️ Aéroport
- ⛷️ Ski
- 🏌️ Golf
- 🇨🇦 Transcanadienne
- 📍 Centre d'information
- Traversier

- Osprey Trail
- Killick Coast
- Irish Loop
- The Cape Shore
- The Baccalieu Trail
- Admiral's Coast
- St. John's & Environs

CENTRE D'INFORMATION PROVINCIAL
+ 1 800 563 6353

AÉROPORTS
St. John's (YYT)

TRAVERSIER
Argentinia : Marine Atlantique



SIGNAL HILL

Au sommet, la tour Cabot domine la ville de St. John's. La colline Signal Hill doit son nom aux pavillons qu'on y hissait pour prévenir les gens de la ville de l'arrivée de navires. C'est là que Marconi capta en 1901 le premier message transatlantique, inaugurant l'ère des communications sans fil à longue distance.

THE ROOMS

The Rooms est le musée provincial. Galerie d'art et archives provinciales sont également sous le même toit de ce bâtiment qui domine le port de St. John's. La vue est spectaculaire du Rooms Café.



GEORGE STREET

George Street est une rue de St. John's célèbre pour ses bars où on peut écouter des musiciens de jazz, de rock et de folklore. À deux pas, Water Street, parallèle au port, est une des plus anciennes rues d'Amérique du Nord et forme avec la rue Duckworth le centre-ville de St. John's.

LE PHARE DE CAP SPEAR

Le point le plus à l'est de l'Amérique du Nord. Construit en 1835, c'est le plus vieux phare encore debout à Terre-Neuve. Le bâtiment de bois à deux étages est désormais un musée sur la vie des gardiens de phare au 18^e siècle. Le premier gardien du phare à Cap Spear était Emmanuel Warre.

LE PORT DE ST. JOHN'S

Sorte de fjord naturel relié à la mer par un étroit chenal appelé The Narrows, il garantit depuis des siècles un abri à tous les marins du monde. Autour du port de St. John's se dressent encore quelques anciens bâtiments servant au commerce du poisson, dont les Murray Premises, qui abritent aujourd'hui boutiques, restaurants et hôtels.





LE CENTRE D'INTERPRÉTATION DE CUPIDS

Site de la première colonie anglaise au Canada. En 1610, John Guy, un marchand anglais de Bristol fondait Cupids à l'endroit appelé alors Cuper's Cove. C'est là qu'a été enregistrée la naissance du premier enfant d'origine anglaise à Terre-Neuve. En 2010, Cupids fêtait son 400^e anniversaire.

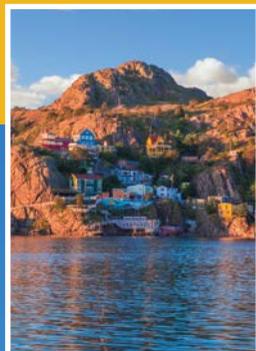


LE PHARE DE CAPE RACE

Site où des opérateurs radio ont été les premiers à capter le signal de détresse du Titanic en 1912. Pas loin du cap Race, la réserve de Mistaken Point protège des fossiles de 575 millions d'années!

LE CABLE DE HEART'S CONTENT

C'est de là que fut envoyé avec succès en 1866 le premier câble télégraphique transatlantique. Visitez l'ancienne station télégraphique de Heart's Content.



THE BATTERY ET FORT AMHERST

Ces deux villages historiques juste à l'entrée du port de St. John's sont à visiter tranquillement à pied. De The Battery vous pouvez accéder au sentier du North Head Trail qui longe la falaise et remonte jusqu'à Signal Hill.

LE SITE HISTORIQUE DE CASTLE HILL

Site historique national de Plaisance / Placentia avec vue panoramique sur la ville et l'océan. Les fortifications françaises et anglaises de Castle Hill rappellent le passé colonial. Visitez les ruines, le centre et profitez du spectacle théâtral intitulé Visages du fort Royal.



Heart's Content

Nature et Découverte

MISTAKEN POINT

Situé dans le sud de la péninsule d'Avalon, à l'extrémité sud-est de l'île de Terre-Neuve, ce site naturel est bien connu des paléontologues qui viennent y étudier les origines de la vie complexe.

En effet, cette réserve écologique est riche en fossiles dont certains sont emprisonnés dans la pierre depuis plus de 565 millions d'années.

Mistaken Point abrite la preuve de vie multicellulaire la plus ancienne. Son fond marin regorge de fossiles de créatures anciennes, des formes de vie éteintes depuis longtemps.

C'est un étudiant de l'Université Memorial qui y a découvert le premier fossile en 1967. Le site a été déclaré réserve écologique en 1987.

Le 17 juillet 2016, Mistaken Point devient le 18^e site canadien inscrit au patrimoine mondial de l'UNESCO et le 4^e à Terre-Neuve-et-Labrador.



BALADES À ST. JOHN'S

Paradis du randonneur grâce à son réseau de sentiers (Grand Concourse Walkways) qui passe par les parcs, les vallées, l'ancienne voie ferrée et cinq lacs.

QUIDI VIDI

Ancien petit village de pêche à l'est de St. John's. La brasserie locale Quidi Vidi Brewing Company vous propose des dégustations de ses bières artisanales. Tous les étés depuis 1928, le lac Quidi Vidi s'anime pour les Régates (Royal St. John's Regatta), événement sportif le plus ancien en Amérique du Nord.



LES OISEAUX DE CAP ST. MARY'S

Réserve écologique provinciale sur la pointe sud-ouest de la péninsule d'Avalon. Une des colonies d'oiseaux de mer les plus spectaculaires et les plus accessibles de l'Amérique du Nord. Laissez-vous submerger par la clameur tournoyante de 60 000 oiseaux de mer!



BELL ISLAND

Bell Island est à 20 minutes en bateau, le traversier se prenant à Portugal Cove - St. Philips. On peut y faire le tour des anciennes mines et regarder l'océan du haut de falaises vertigineuses.

L'EAST COAST TRAIL

Sentier de randonnée qui parcourt la côte est de Terre-Neuve sur la péninsule d'Avalon. Avec maintenant plus de 500 km de sentiers aménagés, l'East coast Trail vous attend.

MACAREUX, BALEINES OU ICEBERGS

Le trio le plus impressionnant de la province que vous pouvez surprendre à Witless Bay. Cette réserve écologique est le fief des macareux moines de l'Atlantique, l'oiseau emblème de Terre-Neuve.

RANDONNÉES OU ESCALADE À FLATROCK

Village qui doit son nom aux roches plates qui bordent l'anse. On peut y faire des randonnées ou de l'escalade sur le Beamer, se promener sur les beaux sentiers du East Coast Trail puis faire une pause à la grotte de Flatrock, un sanctuaire consacré à Notre-Dame-de-Lourdes et béni par le Pape Jean-Paul II en 1984.

LA PLAGE DE MIDDLE COVE

Jolie plage de galets près de St. John's. C'est un lieu idéal pour voir rouler les capelans fin juin ou début juillet. En été, c'est un endroit populaire pour faire un feu de camp ou un pique-nique. Vous y verrez peut-être un iceberg fondant au printemps...

LE PARC PROVINCIAL DE LA MANCHE

Dans ce parc on peut emprunter un pont suspendu qui mène au site d'un village abandonné. Situé de l'autre côté d'un ravin, au milieu des cascades, le village a été détruit par une tempête en 1966.

LA PÉNINSULE D'AVALON

L'histoire de la péninsule d'Avalon remonte loin dans le passé puisque St. John's est habitée depuis les années 1520.



LE SAVIEZ-VOUS ?

Le centre-ville de St. John's est à découvrir...

À pied. Le plan des rues remonte à 1892, année où le feu a ravagé la plus grande partie de la ville pour la troisième fois au 19^e siècle. Des rues plus larges ont été tracées pour empêcher le feu de se répandre entre les pâtés de maisons. Ce plan a été prévu pour la circulation des voitures à chevaux et des tramways. Depuis la Première Guerre mondiale, St. John's s'est adaptée comme bien des vieilles villes d'Europe, aux exigences de la circulation automobile.

La scène artistique... Écrivains, musiciens, peintres, sculpteurs, et poètes se côtoient. Au cours des 30 dernières années, les Terre-Neuviens ont passé de l'importation des goûts de New York et de Toronto à la production de talents locaux. Un accent particulier est mis sur l'artisanat : nombre de boutiques du centre-ville offrent une grande variété d'articles de laine ou de soie, de sculptures, de bijoux et d'autres objets faits à la main. Dans cette production, les thèmes et les matériaux locaux dominent. L'environnement et la culture de la province sont un puits sans fond d'inspiration. Le théâtre dramatique qu'on y crée s'intéresse aux gens et aux événements de l'histoire de Terre-Neuve-et-Labrador.

En savoir +

DEUX CAPITALES : ST. JOHN'S ET PLAISANCE

Si St. John's est aujourd'hui la capitale de la province de Terre-Neuve-et-Labrador, historiquement elle en était la capitale anglaise. À l'arrivée des colons européens et pendant 50 ans, Terre-Neuve a compté deux capitales : une anglaise et l'autre française située à Plaisance sur la péninsule d'Avalon. L'histoire de St. John's et de la péninsule d'Avalon est indissociable de celle de Plaisance (Placentia aujourd'hui).

ST. JOHN'S

On aime dire que la fondation de St. John's remonte au voyage de Jean Cabot en 1497. Il serait entré dans le port de St. John's, le soir de la Saint-Jean-Baptiste, lui donnant ainsi son nom. Depuis cette date, le port est le lieu de rencontre des navires de tous les pays. C'est aussi à St. John's, le 5 août 1583, que Sir Humphrey Gilbert débarqua pour prendre possession de l'île au nom de la Reine Elizabeth d'Angleterre.

LES CAMPAGNES MILITAIRES

L'histoire de la ville n'est pas de tout repos. Mise à sac par les Hollandais en 1665, pillée par les pirates à plusieurs reprises et finalement convoitée par les Français! En 1662, la France acquiert la côte sud de l'île et fait de Plaisance la capitale de la colonie française de Terre-Neuve avec fortifications, garnison et un début d'administration civile.

PLACENTIA

La ville est proche d'Argentia, le quai d'accostage du traversier en provenance de la Nouvelle-Écosse. Elle est aussi proche de Cap St. Mary's, la réserve écologique, où vous pouvez observer des oiseaux marins par milliers. La vieille capitale Plaisance, aujourd'hui Placentia, a d'abord reçu la visite des Basques. Pendant longtemps, on a pu voir dans le cimetière local des pierres tombales inscrites en langue basque. Le site historique national de Castle Hill est construit à l'emplacement du fort érigé par les Français selon les plans du célèbre architecte militaire français Vauban.



LE SAVIEZ-VOUS ?

Histoire... En 1696, en plein hiver, alors que les Anglais ne s'y attendent pas, les Français de Plaisance, sous la direction de Pierre Lemoine d'Iberville, prennent temporairement le contrôle de St. John's. D'Iberville ne s'arrête pas là. Il s'empare de Portugal Cove, Torbay, Quidi Vidi, détruit Saint-Francis et Port-de-Grave, prend Brigus, incendie Harbour Grace et désarme Old Perlican et Bay de Verde. Les Anglais de Bonavista et de Carbonear tiennent bon. D'Iberville est arrêté dans son élan par un ordre de quitter Terre-Neuve pour aller reconquérir la baie d'Hudson. Il ne reste personne de sa trempe pour garder les territoires qu'il a acquis et bientôt les occupants sont refoulés vers leur base de Plaisance. En 1713, avec la signature du traité d'Utrecht, la France perd Plaisance et ses droits de pêche sur la côte sud de l'île au profit de l'Angleterre.

LE SUD DE LA PÉNINSULE

FERRYLAND

On y effectue d'importantes fouilles archéologiques pour mettre au jour la colonie d'Avalon, une des premières colonies anglaises de l'Amérique du Nord, fondée en 1620. En observant les archéologues au travail et en admirant la beauté du site, pensez que les pêcheurs français y établirent leurs installations de pêche estivale dès 1504. Ils donnèrent à l'endroit le nom de Forillon, anglicisé ensuite en Ferryland.

MISTAKEN POINT

Les Terre-Neuviens ont nommé Mistaken Point une pointe brumeuse de la péninsule d'Avalon en raison du danger qu'elle représente pour la navigation.

Par temps brumeux les marins confondaient parfois la pointe avec le cap Race. Ils se dirigeaient alors vers le nord en croyant s'approcher du havre, mais ils heurtaient alors des récifs.

TREPASSEY ET LA CÔTE SUD

En continuant vers le sud, on arrive à Trepassey (Trépassés comme la baie du même nom en France). On traverse le village de Renew's. L'endroit s'appelait alors Rougenost, qui devint ensuite Renowse puis Renew's. On peut s'attarder sur la côte sud de la péninsule, une région sauvage, et le domaine favori des caribous entre Fermeuse et St. Shott's.



LE SAVIEZ-VOUS ?

À partir de 1919, Harbour Grace a servi de point de départ à maintes tentatives de première traversée de l'Atlantique par la voie des airs. Le premier vol réussi a été piloté par William Brock et Edward Schlee, de Croyden (Angleterre), en août 1927. La même année, on inaugurerait ici le premier aéroport civil en Amérique du Nord. En 1932, c'est de Harbour Grace qu'Amelia Earhart s'envolait pour effectuer le premier vol transatlantique en solitaire par une femme.



Conception Harbour

LE NORD DE LA PÉNINSULE

Tout le long de la baie de Conception, des noms rappellent que les Français s'y installèrent pour la pêche. Ainsi le village de Port de Grave, et les communautés de Harbour Main, du nom de Saint-Men, patron des pêcheurs de Saint-Malo.

CARBONEAR

Une autre ville à l'histoire militaire fascinante. En 1696, elle a été attaquée par les Français, mais ses habitants se sont réfugiés sur une petite île fortifiée dans le havre et ils ont résisté aux envahisseurs.

BAY DE VERDE

Communauté fondée dans un secteur dénudé par des Planters (colons qui fuyaient les attaques des Français au 17^e siècle). On peut visiter dans la localité un centre d'interprétation consacré à la réserve écologique de l'île Baccaïeu. Juste au-dessus de la ville, à Bears Cove, un court sentier vous conduit à un belvédère qui offre une vue spectaculaire sur tout le littoral.



HARBOUR GRACE

Harbour Grace, dérivé de Havre de Grâce, nom que les Français lui avaient attribué au début du 16^e siècle. Le port a servi de quartier général à Peter Easton, un corsaire célèbre au début du 17^e siècle. Sur le site de la vieille Customs House on trouve aujourd'hui un musée qui relate l'histoire de la ville, notamment son rôle majeur dans l'histoire de l'aviation. La ville de Harbour Grace a été la deuxième en importance à Terre-Neuve. Mais une série de sept incendies entre 1814 et 1944 ont gravement retardé la croissance et le progrès de la ville. Plusieurs de ses bâtiments historiques et de ses plus belles résidences ont survécu aux flammes. On y remarque notamment la plus vieille église en pierre de Terre-Neuve, l'église anglicane St. Paul's, construite en 1835.

Souvenirs locaux et métiers d'art reflétant l'histoire et la culture de Terre-Neuve-et-Labrador

Neuf magasins à travers la province




Informez-vous sur nos boutiques du patrimoine et notre organisme sans but lucratif: www.historicsites.ca/fre

Heritage Shop
of Newfoundland & Labrador



St. John's

Visitez-vous St. John's? Faites le premier arrêt chez nous

Nous vous aiderons à tirer le maximum de votre séjour.

Visitez-nous pour savoir ce qui est à voir et à faire.

Laissez-nous transformer votre visite en une expérience inoubliable.



Bureau d'information touristique, Ville de St. John's, 348 rue Water, St. John's, NL
1-844-570-2009 709-576-8106 tourism@stjohns.ca

ST. JOHN'S

www.stjohns.ca



Recherchez : CityofStJohns



Association

communautaire francophone de Saint-Jean • **Centre** scolaire et communautaire des Grands-Vents

Votre carrefour de la francophonie dans la région de Saint-Jean



- Activités **sociales** et récréatives
- **Spectacles** et concerts
- Activités **culturelles**
- **Bibliothèque** et centre d'accès informatique
- **Services** aux résidents et aux visiteurs

www.acfsj.ca

65 ch. Ridge, St. John's
NL A1B 4P5
(709) 726-4900




ST. JOHN'S
Terre-Neuve-et-Labrador
Newfoundland & Labrador

Laissez-nous prendre soin de vous lors de votre prochaine visite!

Let us take care of you on your next visit!

WYNDHAM
REWARDS

1.800.800.8000
709.739.8888
super8stjohns.com



CHAMBRES CONTEMPORAINES DANS UN CADRE HISTORIQUE. PARFAIT POUR ACTIVITÉS PROFESSIONNELLES OU PERSONNELLES.

Situé au cœur du centre-ville de St-Jean, notre Hôtel offre des espaces généreux avec des intérieurs et un accueil de qualité qui feront de cette destination unique un séjour inoubliable.

Gratuit depuis le Canada : 1-866-738-7773
5 Beck's Cove, St-Jean de Terre-Neuve
murraypremisehotel.com




DÉCOUVREZ LES MERVEILLES... DE LA TERRE ET DE L'ESPACE

709.737.7880 | 175 rue Signal Hill, St. John's | geocentre.ca



La **Fédération des francophones de Terre-Neuve et du Labrador** est un organisme sans but lucratif qui travaille à la défense et à la promotion des droits et intérêts de la communauté francophone et acadienne de Terre-Neuve-et-Labrador.

SUIVEZ-NOUS SUR NOS RÉSEAUX SOCIAUX

FrancoTnl @FrancoTnl
Réseau Culturel @Reseauculturel
Réseau Santé @SanteTNL
Immigration @VivreaTNL

info@fftnl.ca • (709) 722-0627

www.francotnl.ca



Placentia Plaisance

www.placentia.ca



OCEAN QUEST

Face à face avec la nature.
Icebergs, baleines, safari en mer, grottes aquatiques et délices de la mer.

159 \$ par personne

+1 866-623-2664
(gratuit depuis le Canada)



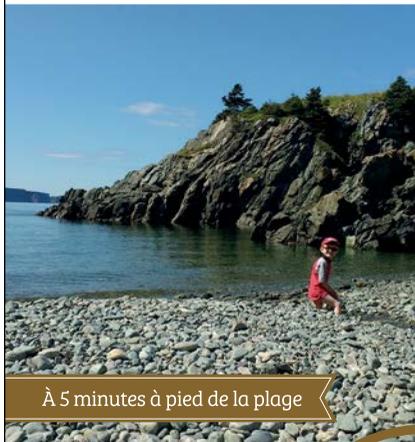
Dans un cadre exceptionnel



Une sérénité à toute épreuve

-5%
Avec le code
GUIDETNL
Réservez maintenant
sur facebook.com/
LeQuinzeNL

Évadez-vous dans une maison **typiquement** canadienne, **profitez pleinement de la vue** sur l'océan, admirez les splendides **couchers de soleil** sur Bell Island et tendez bien l'oreille... peut-être aurez-vous **la chance** d'entendre le **souffle des baleines** ou mieux... les verrez-vous !



À 5 minutes à pied de la plage



Une expérience unique

Nos services

Parking gratuit
Wifi gratuit
3 chambres, 6 personnes



EST. 2017

Le Quinze

LODGE

À proximité

10 minutes de l'aéroport YYT
15 minutes de St. John's
Restaurants, épiceries,
bureau de Poste
Plage, chemins de
randonnée et ferry

www.bit.ly/LeQuinze
LeQuinzeNL

Services en français
en tout temps

709 730-4209 | 15 Hanlons Lane, Portugal Cove - St. Philips, TNL

ÉVEILLEZ VOS SENS À THE ROOMS

C'est ici que vous trouverez le parfait mélange entre l'histoire colorée et la créativité de Terre-Neuve-et-Labrador. Nous disposons de la plus grande collection d'objets anciens, d'art et d'archives de la province.

Venez goûter, toucher et écouter notre culture et notre patrimoine!

Contenu majoritairement disponible en anglais.

The Rooms
ARCHIVES • ART GALLERY • MUSEUM
therooms.ca

709 757 8000
9 Bonaventure Avenue
St. John's, NL
A1C 5P9





Labrador

THE FREEDOM ROAD... LA ROUTE DE LA LIBERTÉ

Avant la construction de la route 500, les Labradoriens devaient prendre l'avion, le bateau ou le train pour se rendre dans les grands centres ou sortir de la province. La Route de la liberté permet de rejoindre la route 389 au Québec et donne ainsi accès à tout le continent américain.

Monts Torngat

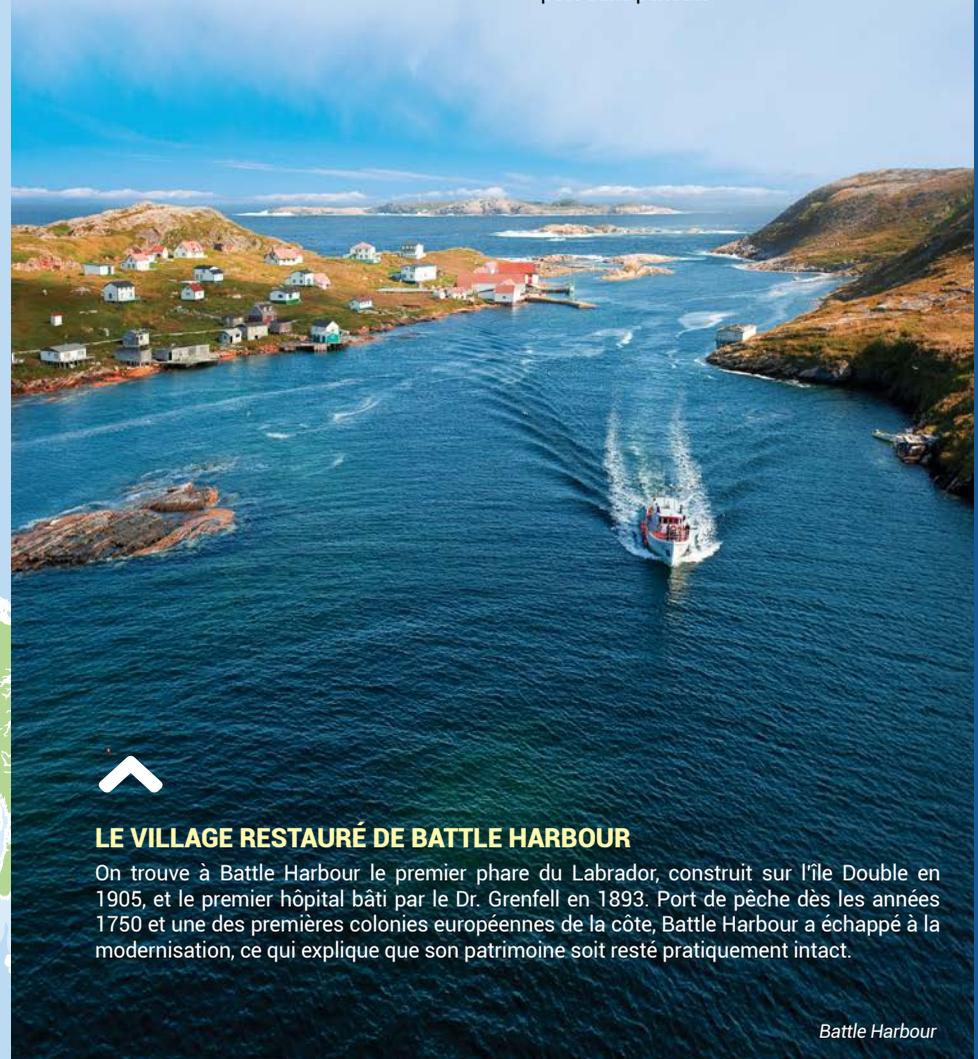
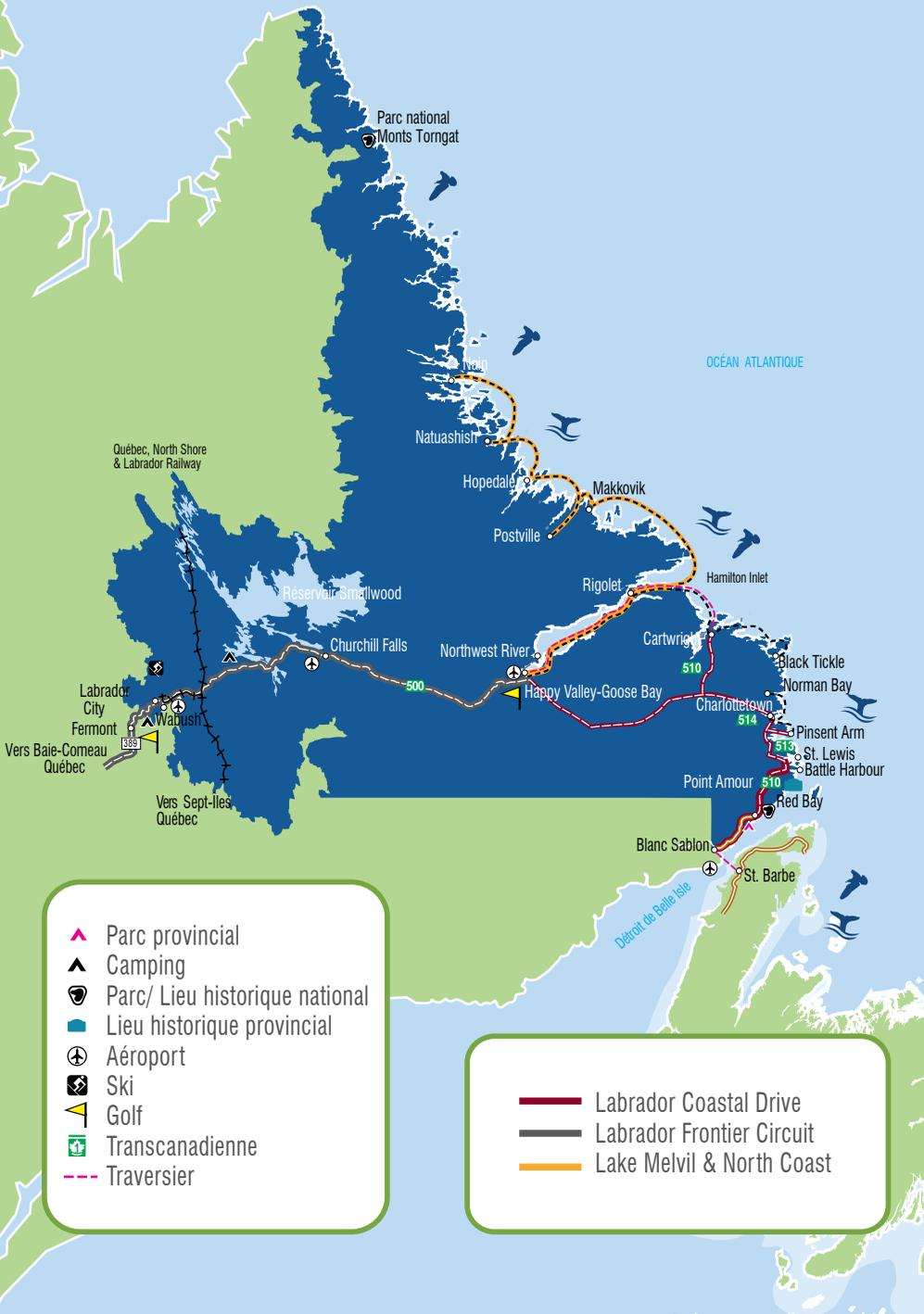
Histoire et Culture

LA CHASSE À LA BALEINE DE RED BAY

L'un des plus anciens complexes industriels du Nouveau Monde! Les archéologues y ont découvert plusieurs épaves de bateaux datant des années 1550-1600, époque où Red Bay était la capitale mondiale de la chasse à la baleine et approvisionnait l'Europe en huile pour les lampes et la fabrication du savon.

LE PLUS ANCIEN MONUMENT FUNÉRAIRE CONNU D'AMÉRIQUE DU NORD

Découvert à l'Anse-Amour. Dans ce lieu historique national, des archéologues ont découvert le plus ancien monument funéraire connu d'Amérique du Nord. Les Indiens de l'Archaïque maritime ont enseveli un jeune garçon de 12 ans, il y a 7 500 ans et de façon très élaborée, ce qui est unique pour cette période.



LE VILLAGE RESTAURÉ DE BATTLE HARBOUR

On trouve à Battle Harbour le premier phare du Labrador, construit sur l'île Double en 1905, et le premier hôpital bâti par le Dr. Grenfell en 1893. Port de pêche dès les années 1750 et une des premières colonies européennes de la côte, Battle Harbour a échappé à la modernisation, ce qui explique que son patrimoine soit resté pratiquement intact.

CENTRE D'INFORMATION PROVINCIAL
+ 1 800 563-6353

AÉROPORTS
Wabush | Churchill Falls
Happy Valley-Goose Bay

TRAVERSIER
Blanc Sablon
Labrador Marine Inc.



LA TRAITE DES FOURRURES À RIGOLET

Rigolet est un village qui a une longue histoire de piégeage et de pêche. C'était un poste de traite des fourrures, servant en premier lieu aux Français et ensuite aux Anglais. La Compagnie de la Baie d'Hudson en a pris le contrôle en 1836. La ville est connue pour ses objets d'artisanat fabriqués avec une herbe particulière qui pousse dans la région.

LA MISSION MORAVE DE HOPEDALE

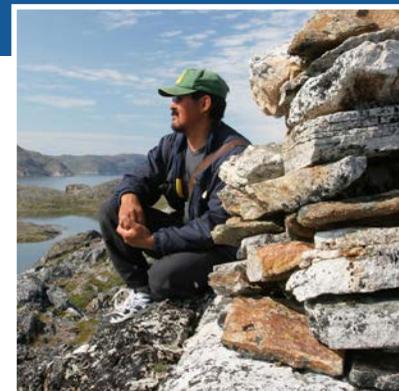
Lieu historique national, ce complexe contient une église, un magasin, une résidence pour les missionnaires, un entrepôt et plusieurs petites cabanes où les autochtones en visite se logeaient. Ce complexe existe depuis 1782 quand l'église moravienne a reçu l'autorisation du gouvernement britannique d'établir une mission dans cette localité isolée.

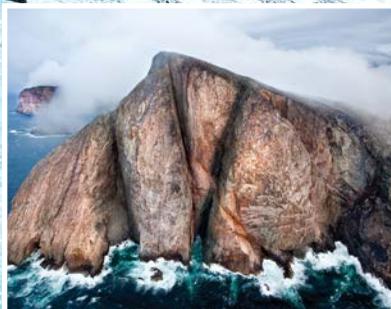
VISITE DES MINES DE FER À LABRADOR CITY ET À FERMONT

La visite, durant l'été, de la mine de Labrador City (IOC, Rio Tinto) est organisée par le Gateway Labrador et celle de Fermont (Mont Wright, Arcelor Mittal) est organisée par l'Association touristique de Fermont. Vous verrez l'ensemble du site minier et le processus d'extraction du minerai de fer, en côtoyant l'équipement gigantesque particulier à cette industrie.

LES VILLAGES INUITS

Les Inuits vivent principalement dans cinq communautés de la côte Nord du Labrador dont Nain, Hopedale, Postville, Makkovik et Rigolet. Les anciens parlent encore l'inuktitut et transmettent aux nouvelles générations les secrets de l'art autochtone.





Nature et Découverte

LE PARC NATIONAL DES MONTS-TORNGAT

Parc national semblable à nul autre! Si vous aimez les endroits sauvages loin de tout, visitez ce parc national à l'extrême nord du Labrador, couvrant 9 600 km² de montagnes et de toundra. Vous n'y trouverez ni terrain de camping ni village puisque c'est une région totalement sauvage: ce n'est pas un endroit à visiter par hasard! Le quartier général du parc est situé à Nain et pour accéder au parc, il faut un permis et être accompagné d'un guide. Il est possible de faire de nombreuses activités : randonnées, escalade, kayak et observation des ours polaires, caribous, aigles royaux... Consultez le site officiel pour y planifier votre séjour.

LE TRAIN DU NORD

De Sept-Îles (Québec) au Labrador, le train transporte principalement du minerai de fer. Il accepte aussi des passagers et offre un trajet incomparable à travers le Labrador et le nord du Québec.

LE GRAND NORD LABRADORIEN EN MOTONEIGE

Sur l'une des nombreuses pistes aménagées. Si vous aimez la compétition, vous pouvez participer à la fabuleuse course de motoneige Cain's Quest qui a lieu tous les ans sur un parcours de 3 500 km au mois de mars.

ATTRACTIONS AUTOUR DE LABRADOR CITY-WABUSH

- > Camping près de Labrador City
- > Smokey Mountain pour faire du ski alpin et Menihek Ski Club pour du ski de fonds et pour profiter des 15 km de sentiers pédestres l'été.
- > Le lac Tanya le 1^{er} juillet pour admirer les feux d'artifice.
- > Les chutes de Crystal Falls entre Labrador City et Fermont.
- > Le Golf Tamarack (18 trous).
- > Participez au tournoi organisé par la communauté francophone en septembre pendant la fin de semaine de la Fête du Travail.

LES AURORES BORÉALES

Elles illuminent le ciel 265 nuits par an.



LES CARIBOUS

Le troupeau de caribous de la rivière George du secteur Labrador-Québec est l'un des plus gros au monde.



LA ROUTE DE LA LIBERTÉ... THE FREEDOM ROAD

Il est possible de se rendre en voiture de Happy Valley-Goose Bay à Labrador City-Wabush, en passant par Churchill Falls. Ce grand périple de plus de 526 km s'effectue sur la route 500, la « Route de la liberté ». Entre l'ouest du Labrador et Churchill Falls (238 km), il faut environ 3 heures de route. Entre Churchill Falls et Happy Valley-Goose Bay (288 km), comptez 4 heures de route.



LA CUEILLETTE DES PLAQUEBIÈRES

Ces petits fruits de couleur orange est aussi appelé chicouté. Ne manquez pas d'aller au Festival de la plaquebière à L'Anse au Loup et Forteau en août (Bakeapple Folk Festival).



UN VOYAGE EN BATEAU

De Happy Valley-Goose Bay en passant par le lac Melville jusqu'aux villages de la côte nord du Labrador.

UNE EXCURSION DE PÊCHE OU DE CHASSE

Au Labrador, les possibilités de pêche et de chasse sont incroyables. Vivez l'expérience avec un pourvoyeur local. Consultez le Guide to Hunting and Fishing Outfitters disponible gratuitement au www.NewfoundlandLabrador.com.



Monts Torngat

En savoir +

L'intérieur du Labrador est une vaste région sauvage parsemée de quelques enclaves d'industrialisation récente : Labrador City-Wabush, Churchill Falls et Happy Valley-Goose Bay. Véritable paradis pour les amoureux de la nature été comme hiver, le Labrador a une superficie proche des 300 000 km² et quelque 30 000 résidents permanents. L'été, vous pouvez prendre le navire côtier qui part de Goose Bay et qui s'arrête dans tous les villages côtiers du Labrador, jusqu'à Nain, la communauté la plus au nord ou jusqu'à Black Tickle, au sud. C'est une manière unique de découvrir le Labrador et l'occasion de voir comment se déroule la vie sur un bateau qui fait le service de fret et de passagers.

LE SAVIEZ-VOUS ?

Histoire du Labrador... L'histoire du plus grand espace sauvage de la province - The Big Land - est intimement liée à la présence des pêcheurs français et européens, puis à celle des Québécois. Jacques Cartier est arrivé le long de la côte du Labrador qui borde le détroit de Belle-Isle en 1534. En jetant l'ancre, il trouve déjà des noms aux résonances françaises : l'Anse-au-Loup, Forteau... Les Français ont d'autres intérêts que la pêche au Labrador, principalement la traite des fourrures. Ils créent les premiers postes de traite à Rigolet, à Davis Inlet et à North West River, en face de la communauté innue de Sheshashiu, où la compagnie Révillon s'installe en 1743. Comme sur les côtes de Terre-Neuve, les droits des Français s'effritent au profit des pêcheurs anglais. Avec le traité de Paris en 1763, les Français perdent leurs droits sur les terres du Labrador.

des villes modernes. La découverte des gisements de fer du Labrador date des années 1890. Iron Ore Company (IOC) acquiert les droits d'exploitation en 1936 et commence ses travaux en 1958 dans la région du lac Carol qui deviendra, plus tard, Labrador City. La nouvelle d'un eldorado minier au Labrador fait vite son chemin; à l'ouverture de la mine, des travailleurs du Québec, du Nouveau-Brunswick et même d'Europe affluent vers Labrador City et Wabush. En 1962, la compagnie recense 428 travailleurs francophones à Labrador City. Onze ans après le début du projet minier, on compte 2 162 francophones dans l'ouest du Labrador (11% de la population), un record. Au recensement 2011, Labrador City comptait 9 228 habitants, la communauté francophone n'en comptant plus que 280.

L'OUEST DU LABRADOR

LABRADOR CITY ET WABUSH

C'est à Labrador City que se trouve la plus grande mine de fer à ciel ouvert et la plus grosse usine de bouletage de minerai de fer d'Amérique du Nord. Labrador City et Wabush, qui n'étaient autrefois que de simples campements, sont devenues

LE SAVIEZ-VOUS ?

Fermont... La proximité du Québec est un aspect insolite des communautés de Labrador City et Wabush. À 27 km de Labrador City, la visite de Fermont et de sa mine est une excursion très intéressante. La ville de Fermont ne ressemble en rien aux communautés du Labrador. Dernière-née des villes minières, Fermont est un modèle d'architecture moderne et de génie d'adaptation aux conditions spéciales de vie dans une région subarctique.



Le village de Nain

CHURCHILL FALLS

Churchill Falls s'est construite dans les années 60 autour du complexe hydroélectrique lancé par les gouvernements de Terre-Neuve et du Québec. On peut visiter les installations hydroélectriques presque entièrement construites sous terre (réservations à l'avance requises). Elles tirent parti des chutes spectaculaires de la rivière Churchill qui plongent de 300 m sur une distance de 32 km.

LE CENTRE DU LABRADOR

HAPPY VALLEY-GOOSE BAY

Happy Valley-Goose Bay a aussi été bâtie autour d'un projet : pendant la guerre, les gouvernements des États-Unis, du Canada et de Grande-Bretagne ont fait de Happy Valley-Goose Bay un aéroport pour l'approvisionnement transatlantique. Son utilisation par l'aviation militaire a décliné depuis la guerre mais ces dernières années, Américains, Britanniques, Allemands et Hollandais en ont tiré parti comme base d'entraînement au vol à basse altitude. Happy Valley-Goose Bay est un centre de distribution pour la région côtière du Labrador et sert aussi de siège régional aux bureaux du gouvernement. La vocation militaire de Happy Valley-Goose Bay a amené dans la région un petit groupe de francophones qui ont pris peu à peu leur place dans la communauté.

NORTH WEST RIVER

À environ une demi-heure de Happy Valley-Goose Bay, le centre d'interprétation de North West River vous fera découvrir l'évolution du Labrador, des temps préhistoriques à nos jours. De l'autre côté de North West River se trouve le village de Sheshatshiu, une des deux communautés innues du Labrador. L'autre communauté innue, Natuashish, est située sur la côte nord du Labrador.

LA CÔTE DU LABRADOR

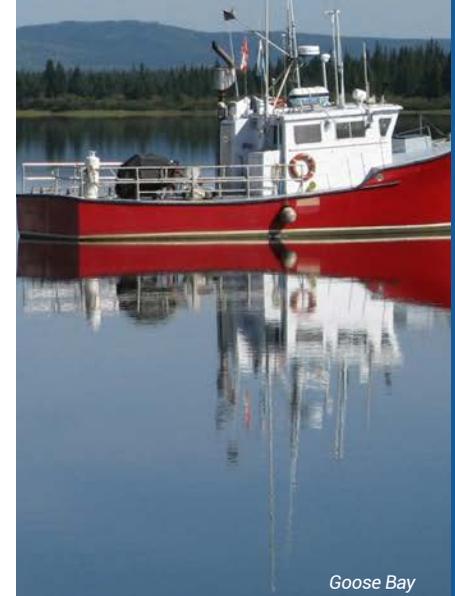
Du nord au sud, plusieurs villages de cette côte sauvage ne sont accessibles que par bateau ou par avion. Ainsi, à l'extrême nord se trouve le parc national des Monts-Torngat et, à 200 km au sud, le village de Nain.

S'ensuivent les villages de Natuashish, Hopedale, Postville, Makkovik et Rigolet. Si Natuashish est une communauté innue, les cinq autres villages ainsi que le parc national appartiennent quant à eux à la communauté inuite. Ils forment ainsi la région autonome du Nunatsiavut. Hopedale en est la capitale législative, Nain en est la capitale administrative.

Pour accéder à la côte sud du Labrador à partir de Terre-Neuve, l'aventure commence par une traversée de 90 minutes : vous devez embarquer à St. Barbe sur le traversier du détroit de Belle-Isle qui vous emmène à Blanc-Sablon, à la frontière Labrador-Québec.

Les autres villages de la côte, en allant vers le sud : (ceux en italique sont situés sur la route touristique Labrador Coastal Drive - 628 km -, routes 510, 513, 514 et 516) :

- > Paradise River, rte 516
- > Cartwright, rte 516
- > Black Tickle (accès par bateau et avion)
- > Bateau (accès par bateau, sans jeu de mots)
- > Norman Bay, Snug Harbour (accès par bateau)
- > Charlottetown, rte 514
- > Pinsent's Arm, rte 514
- > Port Hope Simpson, rte 510
- > Williams Harbour (accès par avion)
- > St. Lewis, rte 513
- > Mary's Harbour, rte 510
- > Battle Harbour (accès par bateau)
- > Lodge Bay, rte 510
- > Red Bay, rte 510
- > Pinware, rte 510
- > West St. Modeste, rte 510
- > Capstan Island, rte 510
- > L'Anse-au-Loup, rte 510
- > L'Anse-Amour, rte 511
- > Forteau, rte 510
- > L'Anse-au-Clair, rte 510



Goose Bay

LE SAVIEZ-VOUS ?

Iceberg Alley... Au printemps et en été, des milliers d'icebergs dérivent près des côtes du Labrador vers les eaux plus chaudes du sud-est de Terre-Neuve.



L'ANSE-AMOUR

On y trouve le phare de Point Amour. Avec ses 35 mètres, il est le deuxième en hauteur au Canada. Construit entre 1854 et 1858 pour faciliter la navigation dans le détroit de Belle-Isle, il abrite aujourd'hui un centre d'interprétation.



BATTLE HARBOUR

Un des premiers établissements européens de la côte du Labrador, Battle Harbour a été ravagé par un terrible incendie en 1930. Sa population a été réinstallée en 1966 à Mary's Harbour, un village environnant. Fréquenté par les pêcheurs depuis au moins 1759, Battle Harbour a été restauré pour retrouver son aspect du 19^e siècle.



CARTWRIGHT

Cartwright a été nommé en l'honneur du capitaine George Cartwright, un marchand aventurier qui a passé une dizaine d'années sur la côte à la fin du 18^e siècle et qui avait de bonnes relations avec les Inuits. En 1992, Cartwright a fait l'objet d'un roman, *The Afterlife of George Cartwright*, finaliste pour le Prix du Gouverneur général dans la catégorie romans. La ville est un important centre de services sur la côte. Un traversier rejoint Cartwright à Lewisporte (Terre-Neuve).

Battle Harbour



Itinéraire

BOUCLE DE LA FRONTIÈRE TRANSLABRADORIENNE

* Itinéraire proposé par Go Western
et Destination Labrador



Red Bay



L'Anse aux Meadows



Gros Morne

Les 3 sites du patrimoine mondial de l'UNESCO

Jour 7 L'ANSE AUX MEADOWS, CHEZ LES VIKINGS

Visitez le fascinant lieu historique national et site du patrimoine mondial de l'UNESCO de L'Anse aux Meadows. C'est là que les Vikings ont débarqué et se sont établis vers l'an 1000. Explorez le site et rencontrez les interprètes costumés. Puis rendez-vous à Norstead, qui reproduit un port de commerce viking du 11^e siècle. Continuez du côté de St. Anthony pour observer des icebergs et des baleines. Découvrez les expositions présentées au centre d'interprétation Grenfell qui détaille comment le Dr. Grenfell a apporté la médecine moderne dans les communautés côtières isolées, il y a maintenant plus d'un siècle.

Jour 8 VISITEZ LE FRENCH SHORE!

Suivez la Route 432 pour vous rendre à Croque, la capitale du French Shore, passez voir le cimetière français niché derrière des quais traditionnels et empruntez un sentier qui vous mènera sur les traces des pêcheurs français. À Grandois/St. Julien's, une excursion en bateau peut vous conduire à Fishot Islands, un village fantôme! À Conche, visitez le centre d'interprétation du French Shore qui abrite l'impressionnante tapisserie, longue de plus de 222 pieds, illustrant l'histoire de la région.

Jour 9 PORT AU CHOIX, UN ARRÊT DE CHOIX

Reprenez la route 430 (Viking Trail) vers le sud et arrêtez-vous au lieu historique national de Port au Choix pour découvrir l'histoire des peuples autochtones. Vous y verrez des artefacts remontant aux Indiens archaïques maritimes, aux Inuits du Dorset, aux Paléo-esquimaux de la tradition Groswater et à des cultures indiennes plus récentes. Avant de repartir, visitez le beau phare de Point Riche et marchez le long des sentiers côtiers, demeure du caribou, à la recherche des baleines et des phoques.

Jour 10-11 GROS MORNE, LE PARC NATIONAL INCONTOURNABLE

À découvrir absolument! Parcourez les sentiers de plus de 100 kilomètres de ce site du patrimoine mondial de l'UNESCO ou empruntez un bateau pour explorer le fjord de Western Brook et ses falaises hautes de plus de 600 mètres! Le soir, vous pouvez choisir un spectacle de musique ou du théâtre pendant le Festival de Théâtre du Gros Morne à Cow Head. Le deuxième jour, marchez sur les Tablelands, où vous pourrez observer les roches du manteau terrestre apparent.

Jour 12 CORNER BROOK ET LA PITTORESQUE HUMBER VALLEY

La région offre la possibilité de faire ou de découvrir plusieurs activités de plein air: tyrolienne (zip line en toutes saisons), escalade, rafting, exploration de grottes et pêche dans la Bay of Islands.

Jour 13 PÉNINSULE DE PORT-AU-PORT, LA ROUTE DES ANCÊTRES FRANÇAIS

Découvrez les 3 communautés francophones de la Péninsule de Port au Port, sur la route côtière et géologique des Ancêtres Français. À La Grand'Terre, remontez dans le temps dans une vieille école avec vue sur l'Île Rouge et rencontrez les francophones du coin. Explorez les sentiers du parc Boutte du Cap, le site officiel du monument acadien des franco-terre-neuviens et le four à pain disponible au grand public. Gardez un œil ouvert sur les baleines et dans la ville proche de Stephenville, assistez à un spectacle au Festival de Théâtre.

Jour 14 DE STEPHENVILLE À PORT AUX BASQUES

De Stephenville, prenez la route 490 puis la 461 vers St. George's, où le Musée K'Taqmkuk Mi'kmaw raconte l'histoire des ancêtres Mi'kmaq et présente le travail d'artisans locaux. Poursuivez vers le sud et si vous avez le temps, faites un détour par Rose Blanche et son beau phare de granit du 19^e siècle, visite incontournable pour les amoureux des phares.

Terminez votre voyage à Port aux Basques où le terminal des traversiers de Marine Atlantic est situé.

Jour 1 AUX PORTES DU LABRADOR

La route 389, au nord de Baie-Comeau, vous mènera jusqu'au barrage Daniel-Johnson, avant de traverser les collectivités de Fermont, de Labrador City et de Wabush à la frontière du Québec et du Labrador, connues pour leurs mines de fer.

Jour 2-3 DE LABRADOR CITY À HAPPY VALLEY GOOSE BAY

Admirez le majestueux réservoir Smallwood et la centrale hydroélectrique de Churchill Falls, le long de la route vers Happy Valley-Goose Bay, le « cœur du Labrador ». Explorez la culture locale au centre d'interprétation situé à North West River. En option : depuis Happy Valley-Goose Bay, montez à bord du Northern Ranger, qui vous emmènera vers Nain, au nord. Cet aller-retour de 5 jours vous fera découvrir les petites communautés éloignées du Nunatsiavut et le mode de vie des Inuits.

Jour 4-5 DE HAPPY VALLEY GOOSE BAY À RED BAY

La route 510 passe au sud des monts Mealy avant d'atteindre les communautés côtières de Port Hope Simpson et de Mary's Harbour, porte d'entrée pour se rendre à Battle Harbour. Faites un détour par St. Lewis, l'un des meilleurs endroits dans la province pour observer des icebergs, ou par Cartwright, pour découvrir la Wunderstrand, une plage sablonneuse longue de 54 km!

Jour 6 DE RED BAY À BLANC-SABLON

Visitez le centre d'interprétation de Parcs Canada à Red Bay, nouveau site du patrimoine mondial de l'UNESCO et découvrez la vie des pêcheurs basques du 16^e siècle qui y ont exploité une importante station baleinière. Visitez les petits villages de pêche, le long de la côte, puis arrêtez-vous à Point Amour, le phare le plus haut du Canada atlantique. Enfin, rejoignez Blanc-Sablon, au Québec, point de départ du traversier vers Terre-Neuve (St. Barbe).

Marchez sur la plage Wundarstrand!

Juste suffisamment longue pour vouloir rester encore un peu, une courte marche sur la Wundarstrand au bord de la mer du Labrador vous transportera dans le temps. Comme toute bonne chasse au trésor, le voyage en soi est toute une expérience. Ce que vous trouverez ici vous laissera sans voix! La Wundarstrand/Wundarstrand, c'est bien plus qu'une splendide plage s'étendant sur 54 km le long de l'océan atlantique. C'est aussi le lieu que les vikings ont fréquenté lors de leur exploration du continent nord-américain, et encore avant eux où les populations autochtones ont chassé et vécu pendant plus de 7 000 ans. Restez plus longtemps, marchez plus loin!

(Occ. double - Valide du 20 juin au 15 septembre - Service en anglais uniquement)

À partir de
320\$
par couple + taxe



ExperienceLabrador.ca - (709) 938 7444 - ExperienceLabrador@gmail.com

UN SERVICE FRANCOPHONE UNIQUE !

ATELIERS, COURS, ACTIVITÉS SPORTIVES, SOUPER BBQ,
BULLETIN MENSUEL, TROUSSE DE BIENVENUE ET BIEN PLUS,
LE TOUT OFFERT EN FRANÇAIS .

*L'Association francophone vise la promotion
et l'épanouissement de la francophonie et encourage
le bilinguisme canadien dans l'Ouest du Labrador.*



308 Hudson Drive, Labrador City, T.N. A2V 1L5
info@afltnl.ca 709-944-6600 francotnl.ca



Monts Torngat

Il y a
en dehors des sentiers battus.
Et il y a ici.



Hébergement au cœur
d'un site historique national.
battleharbour.com 709.921.6325





Monts Torngat



DES PAYSAGES À COUPER LE SOUFFLE !



ENTRE NATURE ET DÉMESURE



Photos: Mélanie Desloges/panos, Morgan Jones, Jean-Pierre Sylvestre

québecoriginal
Québec



LE LONG DU SAINT-LAURENT, DE TADOUSSAC À BLANC-SABLON, VENEZ VIVRE LA GRANDEUR DE NOTRE TERRITOIRE. — TOURISMECOTE-NORD.COM

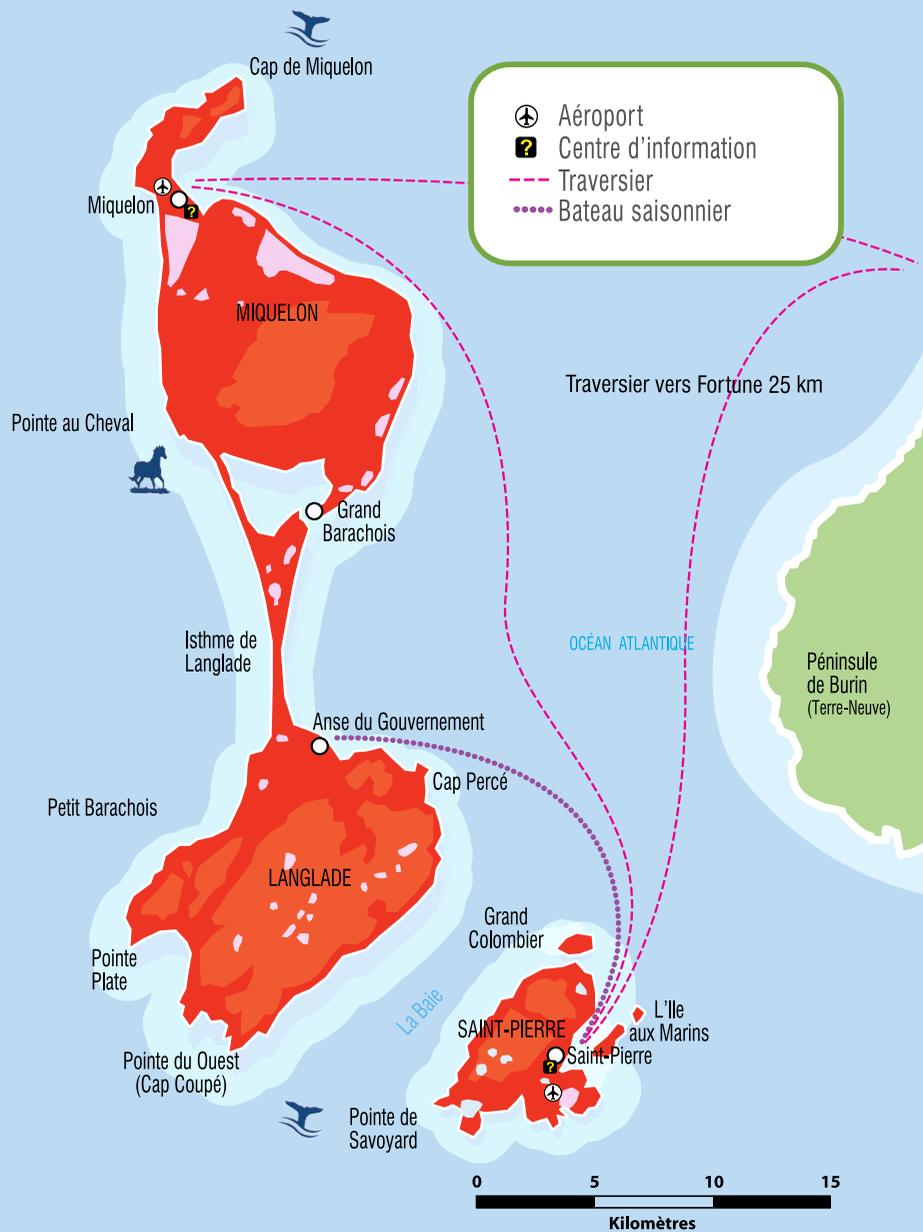
ENTRE NATURE ET DÉMESURE !



Saint-Pierre et Miquelon

**DÉCOUVREZ DES ÎLES D'EXCEPTION :
UN BOUT DE FRANCE AUX ABORDS DE L'AMÉRIQUE ET DU CANADA**

Étonnant, cet archipel français au large du continent nord-américain! Dans ce petit bout de France, vous serez gentiment accueilli et aussitôt dépaycé par la langue, la gastronomie, les vins, les fêtes, les musiques... Loin des ambiances traditionnelles du Canada pourtant si proche. Une destination à découvrir!



Histoire et Culture

SAINT-PIERRE

ARCHITECTURE ET PATRIMOINE, L'HISTOIRE AU FIL DE LA VILLE

Une boucle à travers les anciens quartiers de la ville pour découvrir différents thèmes fondamentaux de l'histoire et du patrimoine de Saint-Pierre : la pêche, l'habitat et les différents types d'architecture, les incendies et la prohibition.

TERRITOIRE DE FRANCE, L'INFLUENCE ARCHITECTURALE FRANÇAISE

Avec ses institutions et son urbanisme français dans un environnement nord-américain la ville de Saint-Pierre est unique. Ce parcours vous aidera à décoder la ville et son mélange de tradition architecturale.

SAINT-PIERRE, PORT DE PÊCHE, DU POISSON ET DES HOMMES

La ville de Saint-Pierre et son littoral se sont bâtis autour de la pêche, dès l'arrivée des premiers habitants. Du bord de mer au centre-ville, cette visite explique le fonctionnement et l'histoire de cette industrie qui a joué un rôle majeur dans tous les aspects de la vie locale.

L'ÎLE-AUX-MARINS, L'ÎLE FRONTIÈRE

Cette visite vous fera remonter le temps, dans cette île où l'on se croirait au siècle dernier : vous serez passionné par la découverte des lieux, des personnages, des activités et des anecdotes qui ont rythmé l'histoire de l'île...

L'HABITAT TRADITIONNEL, DE LA CAVE AU GRENIER

Une visite passionnante sur l'habitat de Saint-Pierre, ses spécificités et ses évolutions. Pour découvrir comment le mode de vie, le lieu et les conditions de vie ont influencé l'architecture de Saint-Pierre à travers le temps.

LE CIMETIÈRE, À LA RECHERCHE DE NOS ANCÊTRES

À travers ses différentes tombes au style parfois original, le cimetière de Saint-Pierre évoque l'histoire de la population. Cette visite fait le tour des origines des habitants, des raisons qui les ont poussés à s'installer, des événements tragiques et des guerres qui leur ont parfois coûté la vie.

L'ANSE À HENRY, SUR LES TRACES DE NOTRE PRÉHISTOIRE

Cette randonnée guidée permet de découvrir le site archéologique de l'Anse à Henry à Saint-Pierre et d'en apprendre davantage sur ce qui a poussé des humains à s'y installer il y a 5 000 ans. Un site naturel qui est aussi d'une exceptionnelle beauté.

CENTRES D'INFORMATIONS TOURISTIQUES

Centre d'Information
Touristique de Saint-Pierre :
00 + 508 41 02 00
saint-pierre@spm-tourisme.fr
www.spm-tourisme.fr

Centre d'Information
Touristique de Miquelon
00 + 508 41 02 01
miquelon@spm-tourisme.fr
www.spm-tourisme.fr

COMMENT VENIR ?

EN AVION

Air Saint-Pierre : 00 + 508 41 00 00 (Canada/USA : 1 877 277-7765)
contact@airsaintpierre.com • www.airsaintpierre.com

EN BATEAU DEPUIS TERRE-NEUVE

SPM Ferries : 00 + 508 41 08 75 • + 1 709 832-3455 • 1 855 832-3455
info@spm-ferries.fr • www.spm-ferries.fr

EN BATEAU DEPUIS LA NOUVELLE-ÉCOSSE

Marine Atlantic : 1 800 341-7981
customer_relations@marineatlantic.ca • www.marineatlantic.ca



Île aux Marins



Ville de Saint-Pierre

FRENCHI'S TOURS

Les Frenchi's Tours sont des tours guidés adaptés à vos envies. Plusieurs forfaits vous seront proposés entre découverte de la nature, prise en charge dès l'arrivée, accompagnement shopping et même dégustation de vin et barbecue. Il est certain que vous trouverez votre bonheur!

LE TOUR DE L'ÎLE SAINT-PIERRE EN VAN

Si vous vous sentez l'âme d'un explorateur, le Caillou Blanc vous propose une visite guidée rapide de l'île, de sa ville et de son paysage à bord d'un van. Cette formule, réservable à l'avance ou – selon disponibilité – le jour même, peut être personnalisée selon vos centres d'intérêts : Jean-Claude et Maryvonne sauront vous conseiller!

LE TOUR DE L'ÎLE SAINT-PIERRE EN BUS

Installé confortablement à bord d'un bus, venez découvrir l'histoire, la géographie, la culture et la population de Saint-Pierre et ses alentours grâce aux commentaires de guides amoureux de leur île.

L'ARCHE MUSÉE ET ARCHIVES

Découvrez ce lieu culturel incontournable, qui abrite en même temps le service des Archives et le Musée de la Collectivité territoriale de Saint-Pierre et Miquelon. Dans une scénographie de qualité, plongez-vous dans la grande histoire et les petites histoires de l'archipel ; dont celle de la guillotine, conservée ici en mémoire du passé. De nombreux rendez-vous vous sont proposés toute l'année (expositions, animations, ateliers, spectacles, conférences etc.) : de quoi passionner petits et grands!

MUSÉE ARCHIPELITUDE SUR L'ÎLE AUX MARINS

Situé dans l'ancienne école publique de l'Île aux Marins, ainsi que dans la Maison Jézéquel et la Maison Grise, ce musée héberge une partie des collections de l'Association de Sauvegarde du Patrimoine de l'Archipel : objets d'autrefois, illustrant les coutumes de vie et les savoir-faire traditionnels, dans une ambiance d'époque !



Île aux Marins

MIQUELON

MUSÉE HÉRITAGE

Si vous êtes sensible à l'histoire de l'archipel, le Musée Héritage est un incontournable pour vous. Il met en scène des objets témoignant de l'évolution sociale, économique et religieuse des deux derniers siècles.

HISTOIRE ET PATRIMOINE, AU CŒUR DU VILLAGE

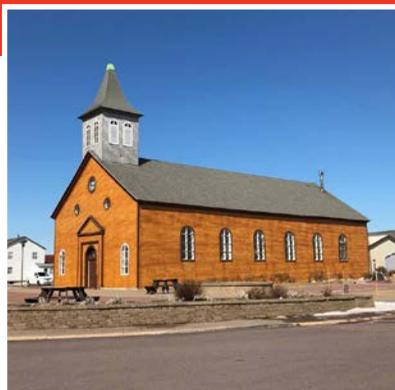
Quelques maisons isolées, posées sur un banc de galets et l'océan à perte de vue : Vous voici à Miquelon! Un village d'apparence si paisible... Et pourtant! Du musée au quai, en passant par l'église, venez découvrir avec nous l'histoire passionnante de cette petite communauté.

VILLAGES ET PAYSAGES, SUR LA ROUTE DES NAUFRAGÉS

Partez à l'aventure sur les routes de Miquelon-Langlade et découvrez les richesses de ces îles où l'homme a appris à s'adapter à un climat difficile, où la mer tantôt belle, tantôt brutale, a nourri et détruit au gré de ses humeurs. Autrefois lieux de durs labeurs, certains sites sont devenus aujourd'hui des lieux de villégiature.

MUSÉE DE MIQUELON

Dans ce petit musée témoin des origines acadiennes des habitants de l'île, de nombreux objets étonnants, illustrant leurs coutumes et activités : une visite à remonter le temps!



Nature et Découverte

SAINT-PIERRE

LA VALLÉE DES 7 ÉTANGS, AU FIL DE L'EAU ET DES OISEAUX

Promenez-vous dans les sous-bois de l'archipel et découvrez les oiseaux qui les fréquentent. À la fin de la balade, profitez d'une superbe vue sur l'île aux Marins. Balade vivement conseillée pour les amateurs d'ornithologie!

L'ANSE À DINAND, REMARQUABLES ESPÈCES ET GRANDS ESPACES

Découvrez les odeurs et les couleurs de trois milieux naturels typiques de l'archipel : la tourbière, la pelouse subarctique et le sous-bois. Une immersion totale dans la nature de l'archipel et une des plus belles vues sur l'île de Miquelon-Langlade avec la possibilité d'apercevoir des mammifères marins depuis la côte!

DÉCOUVERTE DE LA NATURE À LA VOILE

Adoptez l'âme d'un navigateur pour une balade à bord du Macareux : grâce à ce voilier de 9 mètres, que vous soyez débutant ou chevronné, vous approcherez de près le Grand Colombier et les îlots de Saint-Pierre : une escapade à rendre jaloux ceux qui n'ont pas le pied marin.

DÉCOUVERTE DU MILIEU MARIN EN ZODIAC

Accompagné de votre guide, vous naviguez et profiterez d'une vue imprenable sur les côtes moussues où nichent les macareux, sur les falaises où l'histoire s'écrit dans le roc ; et sur les phoques étendus au soleil dans une petite crique cachée. Toute la richesse du patrimoine naturel et le charme des îles depuis la mer : un tour indispensable à planifier durant votre séjour.

TOUR OBSERVATION DES BALEINES ET DES RORQUALS

Avec ce tour en mer, pas de circuit prévu. Nous vous laissons aux mains du capitaine du navire « Jeune France » et de son œil aiguisé pour tenter d'aller à la rencontre des mammifères marins tout en respect.

TOUR GRAND COLOMBIER

L'île du Gand Colombier est une réserve naturelle pour les oiseaux migrateurs. Vous pourrez y observer plusieurs espèces présentes en grand nombre. Vous passerez par le fort de l'île aux marins où les canons ont défendu les îles contre les assauts successifs des forces navales anglaises et françaises. Vous apercevrez enfin l'épave du Transpacific.

TOUR CAP PERCÉ

Découvrez ou redécouvrez les plaisirs d'un après-midi en mer tout en vous laissant porter par les commentaires de notre animateur. Au programme : rencontre avec les phoques, détente avec des paysages à couper le souffle, dont notre célèbre Cap percé. Laissez-nous vous guider et relaxez...

BALADE EN MER POINTE PLATE

Embarquez à bord du Navire « Jeune France » pour une balade en mer qui vous emmènera explorer les côtes ouest de Langlade. Mouillé au large de Pointe Plate, admirez le phare et découvrez la beauté des côtes sauvages de Langlade.

DÉCOUVERTE DE SAINT-PIERRE À CHEVAL

Parcourez la nature de l'île de Saint-Pierre à dos de cheval sous l'encadrement du club d'équitation local. Pour les passionnés de chevaux et de nature, c'est un incontournable.



MIQUELON

MAISON DE LA NATURE ET DE L'ENVIRONNEMENT

Lors de votre visite du village de Miquelon, prenez le temps de faire une halte à la Maison de la Nature et de l'Environnement. Grâce à une exposition permanente très interactive vous découvrirez l'histoire, la géologie, la géographie, le climat et la biodiversité de l'archipel à travers quatre milieux naturels. Vous aurez également l'occasion de profiter des éco-balades : ces tours guidés vous initieront à la faune et la flore des sites les plus magiques de l'archipel.

CAP DU NID À L'AIGLE, ENTRE CERF ET MER

Découvrez le relief du Cap de Miquelon ainsi que la faune et la flore présentes sur le site. Profitez d'un point de vue spectaculaire pour observer les milieux sauvages et peut-être même apercevoir le pygargue à tête blanche! Un panorama grandeur nature à couper le souffle s'offrira à vous!

LA CORMORANDIÈRE, LA PLUS BELLE DES VALLÉES

Un aller-retour pour un point de vue qui en vaut le détour, car la vallée de la Cormorandière ne laisse jamais indifférent. Sur le chemin, découvrez la faune et la flore qui vous entourent, ce patrimoine naturel qui fait la richesse de l'archipel!

LE GRAND BARACHOIS, AU RYTHME DE LA LAGUNE

Marchez en milieu dunaire jusqu'à l'observatoire de la faune sauvage. Tout au long du parcours, apprenez-en plus sur la végétation du site. Une ambiance très atypique, des oiseaux de rivages et des phoques vous y attendent!

LE BARACHOIS EN ZODIAC

Partez de Miquelon pour ce tour original : après quelques minutes de bus, embarquez avec un guide à bord d'un zodiac afin de découvrir la lagune et d'admirer le site du Grand Barchois, avec sa colonie de phoques et d'oiseaux. Inoubliable!



L'ISTHME, DE LA NATURE ET DES HOMMES

La mer à l'est... La mer à l'ouest... Venez passer une journée dans les dunes! Au bord de la lagune du Grand Barchois, vous observerez des limicoles, des phoques, des bernaches du Canada, le tout accompagné du bavardage des oiseaux de mer. L'isthme, c'est aussi l'occasion de fouler une terre fertile, où l'agriculture est toujours présente.

LE CAP, FORÊT BORÉALE, TOURBIÈRE ET FALAISES

Le cap de Miquelon est un site incontournable. Les paysages sont époustouflants avec une flore riche et variée. Cette balade offre toutes les chances d'observer le cerf de Virginie! Les sentiers aménagés rendent cet itinéraire accessible au plus grand nombre!



En savoir +

L'ÎLE DE SAINT-PIERRE, AVEC SA VILLE-PORT

La ville de Saint-Pierre s'est développée autour d'une anse protégée par plusieurs îles. Dès le 16^e siècle, ce port naturel attira les grands navires de pêche et de commerce, ainsi que la plupart des nouveaux arrivants.

Ici, laissez-vous surprendre par les musées, les restaurants, les boulangeries, les pâtisseries, les cavistes, les boutiques, ou encore la Poste et ses timbres réputés... Saint-Pierre est une petite ville conviviale aux maisons colorées, avec des espaces de totale sérénité comme l'île aux Marins... Mais aussi des bars animés, où habitants et touristes partagent « le verre de l'amitié » jusque tard en soirée. Une excursion à ne pas rater : l'île aux Marins. Ici, le temps s'est arrêté il y a près d'un siècle : contemplez maisons, école, église, phare... sont toujours là, comme par magie. Pas un bruit, excepté le chant de la mer et des oiseaux... Contemplez... Vous êtes dans un autre monde !



MIQUELON-LANGLADE, L'ÎLE « NATURE »

L'île de Miquelon est reliée à Langlade par un isthme de sable (appelé La Dune) long de 12 km, qui fut le théâtre de nombreux naufrages. Depuis le 19^e siècle, ces îles sont devenues le centre d'activités agricoles de l'archipel, avec de la culture et de l'élevage, mais aussi un haut-lieu pour la pêche côtière : coquilles Saint-Jacques, homard, foie-gras d'oie et de canard... Ces îles regorgent de délicieuses spécialités ! En quête de tranquillité, de randonnée et d'observation ? Avec ses paysages à perte de vue, découvrez Miquelon-Langlade, un petit paradis riche en faune et en flore. Venez contempler cette nature à couper le souffle et vous ressourcer...

HISTOIRE

Longtemps habitées par une population amérindienne, notamment « Béothuks » et « Micmacs », ces îles furent ensuite découvertes par les Européens : tout d'abord les Portugais, puis les Français dès le 16^e siècle. Des pêcheurs basques, bretons et normands fondèrent alors la ville de Saint-Pierre... Et leurs familles peuplent aujourd'hui encore l'archipel, rejointes plus tard par des Acadiens, élisant domicile sur Miquelon.

BIODIVERSITÉ

Offrant des paysages variés, entre mer et lagunes, landes et forêts, sable et rochers, ces îles sont un petit paradis de biodiversité. Plus de 300 espèces d'oiseaux, résidentes ou migratrices, animent le ciel de l'archipel. En mer, les phoques profitent de la richesse de la pêche tandis que dauphins, baleines et rorqual patrouillent entre les îles. Enfin, sur terre, la diversité des sols favorise celle des plantes, fleuries l'été.



DORMIR, BOIRE ET MANGER...

Vous apprécierez dans tout l'archipel le confort des hébergements, la gastronomie française et les bons vins, ainsi que l'accueil et la gentillesse de vos hôtes.

Hôtels, auberges de charme et chambres d'hôtes : vous avez le choix entre différents établissements, du plus simple au plus romantique. Avec partout la bonne odeur du pain frais le matin pour le petit-déjeuner...

Restaurants, bars, crêperie, pâtisseries, salons de thé : il y en a pour tous les goûts... Votre séjour est une bonne occasion de vous régaler avec les bonnes recettes françaises, dans l'un de nos délicieux restaurants. Demandez conseil pour les vins, le choix est ici exceptionnel et à prix doux!

VENIR... ET REVENIR

La fête nationale française du 14 juillet est bien entendu un moment fort dans la vie de l'île, mais ce n'est pas le seul! Tout au long de l'année, les événements sont nombreux : fête des marins, fête traditionnelle basque, festival des fruits de mer, nuit des musées... Autant d'occasions de venir et revenir!

Avec des temps forts sportifs, comme par exemple les 25 km de Miquelon ou l'arrivée de la Route Halifax - Saint-Pierre, course de renom.

Et des grands moments musicaux, comme la fête de la musique le premier soir de l'été, le festival Rock'n Rhum à Saint-Pierre ou encore le Dunefest sur le sable de Langlade!



SAINT-PIERRE — MIQUELON

Des îles d'exception —

WWW.SPM-TOURISME.FR

La fête nationale
du 14 Juillet à Saint-Pierre

Situé au cœur de la ville

le C.I.A vous propose une large sélection de vins fins.



Plus de 600 vins référencés !
Toutes les régions viticoles
françaises y sont représentées.
Commerce de vins, bières,
spiritueux, cave à cigares,
épicerie fine.

Comptoir d'importation
des alcools



011 508 41 47 97



bar le
Rustique
Saint-Pierre

011 508 41 31 00

Découvrez Le Bar Le Rustique ! C'est le lieu tendance qui rythme votre début de soirée ! Ce bar branché mise sur la convivialité et la bonne humeur pour séduire son public.



Situé au centre-ville, on vous accueille chaleureusement dans un décor relaxant. Notre restaurant vous propose une cuisine traditionnelle française avec une vue imprenable sur une des rues les plus fréquentées de la ville.

Le feu
de Braise



011 508 41 91 60

Tous situés sur la rue Albert Briand
Saint-Pierre 97500, Saint-Pierre-et-Miquelon

SPÉCIALITÉS LOCALES, BASQUES ET GALETTES BRETONNES



OUVERT 7J/7 (EN SAISON), DE 12H À 13H30 ET DE 19H À 21H30

10 RUE DU 11 NOVEMBRE - 97500 SAINT PIERRE | TEL : 011 508 41.27.00

VOLS DEPUIS ST-JOHN'S VERS SAINT-PIERRE ET MIQUELON 3 FOIS PAR SEMAINE



- ▶ VENEZ PASSER UN WEEKEND DANS CE PETIT COIN DE FRANCE POUR SEULEMENT \$ 359.56 CAD L'ALLER/RETOUR (TAXES COMPRISES).
- ▶ 45 MINUTES DE VOL, DÉPART DE ST-JOHN'S LE VENDREDI SOIR ET RETOUR LE DIMANCHE DANS L'APRÈS-MIDI.
- ▶ AIR SAINT-PIERRE C'EST ÉGALEMENT DEPUIS HALIFAX ET MONTRÉAL TOUTE L'ANNÉE ET DEPUIS LES ÎLES DE LA MADELINE EN SAISON ESTIVALE.



1 877 277-7765
AIRSAINTPIERRE.COM



Charcuterie-Traiteur, Buffet et Réception
Gastronomie Française Conserverie Artisanale

Maison Audouze SAS
Impasse de la prohibition, BP 1882
97500 Saint-Pierre et Miquelon



011 508 55 07 55 | maison.audouze.spm@gmail.com | monchef.net





Guide pratique

ITINÉRAIRES...

Avalon / Est / Saint-Pierre et Miquelon • Centre • Ouest • Labrador

POUR VENIR...

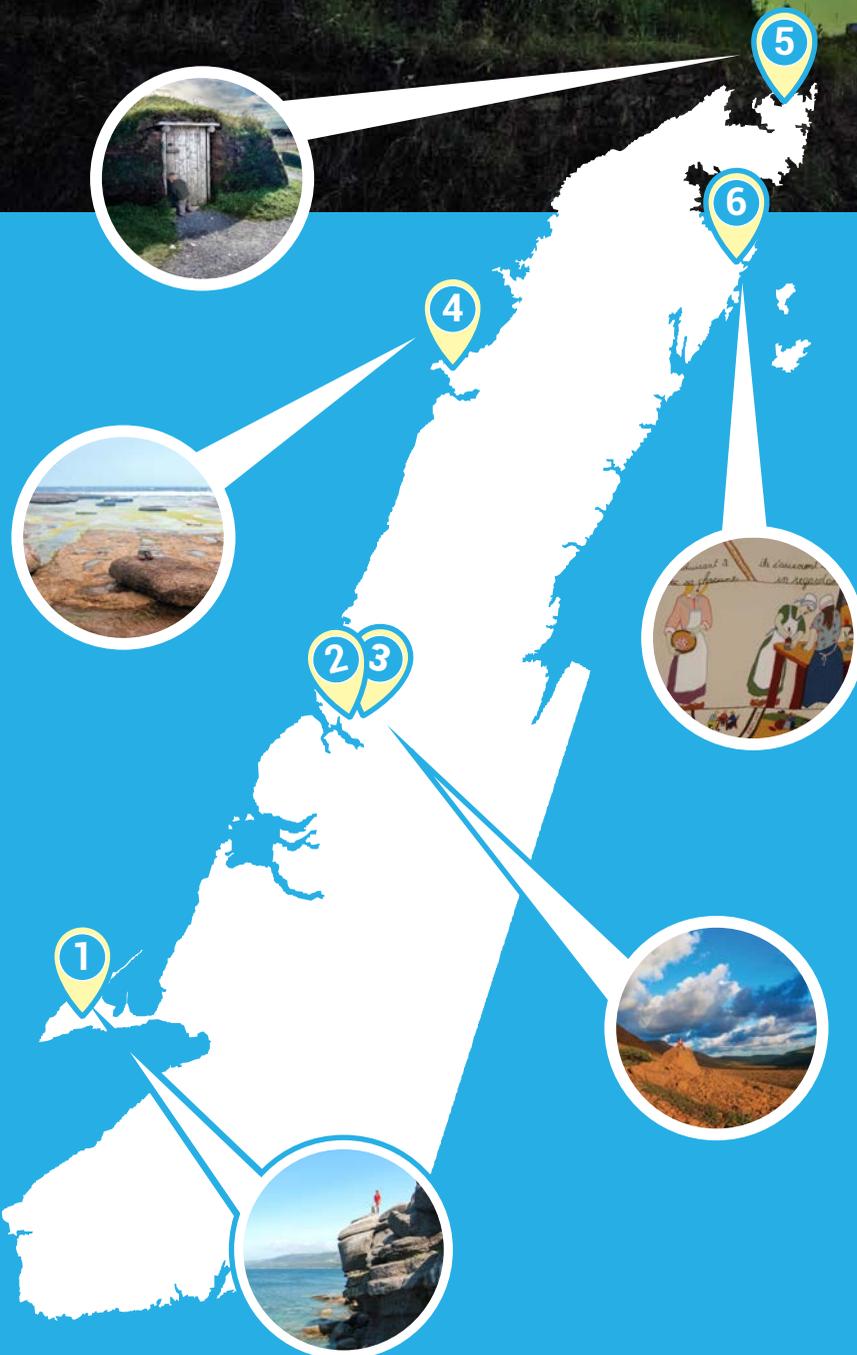
En avion • En bateau • En voiture • En autocar • En train dans l'Ouest du Labrador

RENSEIGNEMENTS UTILES...

Climat • Décalage horaire • Monnaie et change • Passeports et assurances
Douanes, taxes et achats • Communications téléphoniques

Itinéraire

RÉGION OUEST



Jour 1 **LA PÉNINSULE DE PORT-AU-PORT, LE BERCEAU FRANCOPHONE ET ACADIEN.**

Découvrez les villages francophones de Cap St-George, La Grand'Terre et l'Anse-à-Canards. Rencontrez les habitants et partagez le folklore local pendant les festivals d'été Une journée dans le passé, Un plaisir du vieux temps ou Une longue veillée...

Jour 2-3 **GROS MORNE, LE PARC INCONTOURNABLE.**

À découvrir absolument en empruntant les sentiers du parc ou à bord d'un bateau qui vous emmènera tout au fond du fjord Western Brook. Le soir, vous pouvez choisir un spectacle de musique ou du théâtre.

Jour 4 **PORT AU CHOIX, UN ARRÊT DE CHOIX.**

Si vous voulez en apprendre davantage sur les peuples autochtones, arrêtez-vous au centre d'interprétation du lieu historique national de Port au Choix. Avant de repartir, visitez le beau phare de Point Riche. Continuez votre route vers le nord de la Péninsule du Nord, mais si vous souhaitez changer de direction, prenez le traversier à St. Barbe pour atteindre la côte Sud du Labrador.

Jour 5 **L'ANSE AUX MEADOWS, CHEZ LES VIKINGS.**

Visitez le fascinant lieu historique national de L'Anse aux Meadows. C'est là que les vikings ont débarqué et se sont établis vers l'an 1000. Continuez du côté de St. Anthony pour observer des icebergs et des baleines ou découvrir les expositions présentées au centre d'interprétation Grenfell.

Jour 6 **CROQUE, LA CAPITALE DU FRENCH SHORE!**

Vous êtes au coeur du French Shore. À Conche, visitez le centre d'interprétation du French Shore et explorez les quais et sentiers pittoresques. À Croque, passez voir le cimetière français niché derrière des quais traditionnels et empruntez un sentier qui vous mène sur les traces des pêcheurs français. À Grandois / St. Julien's, une excursion en bateau peut vous conduire à Fishot Islands, un village fantôme! Relaxe dans un Inn ou faites du camping à Main Brook, la porte d'entrée nord du French Shore.

Itinéraire

RÉGION CENTRE

Jour 1 **BAIE VERTE, FLEUR DE LYS ET LA SCIE, VOUS ÊTES SUR LE FRENCH SHORE!**

Découvrez ces villages aux noms français et l'histoire de ces pêcheurs français venus pêcher à Terre-Neuve pendant 500 ans. Faites une randonnée sur les sentiers Hummocks ou Ocean View de Fleur de Lys. Suivez les traces des Français à Coachman's Cove et arrêtez-vous au salon de thé du Outport Museum à La Scie.

Jour 2 **LA BAIE D'ESPOIR, SUR LA CÔTE SUD, SE PRONONCE BAY DESPAIR PAR LES HABITANTS!**

Il faut faire 130 km dans une région sauvage de l'intérieur pour s'y rendre. Vous verrez sans doute des originaux ou des caribous. À Milltown, vous pouvez voir la centrale hydroélectrique qui génère 60% de l'électricité consommée sur l'île de Terre-Neuve. Découvrez les installations de plusieurs élevages de truites et de saumons près de St. Alban's. Prenez le bateau côtier à Pool's Cove ou à Hermitage pour faire une croisière.

Jour 3 **TWILLINGATE, SUR LA CÔTE NORD, EST CONNU POUR ÊTRE LA CAPITALE DES ICEBERGS!**

Découvrez des paysages côtiers en passant d'une île à l'autre. Observez des icebergs ou des baleines à Long Point.

Jour 4 **TILTING, TOUT AU BOUT DE LA ROUTE DE FOGO ISLAND...**

Faites une petite croisière en prenant le bateau qui se rend à Change Island et à Fogo Island. Sur la route, vous verrez de charmants villages, rencontrerez des artistes, et tout au bout, Tilting est un ravissant village d'origine irlandaise avec un patrimoine architectural qui vaut d'être vu.

Jour 5 **EASTPORT ET LA ROUTE DES PLAGES.**

Profitez d'une belle journée sur une des plages de sable de la péninsule d'Eastport ou continuez votre découverte de jolis villages de pêches typiques comme Salvage.

Jour 6 **PARC NATIONAL TERRA-NOVA.**

Campez, relaxez, et découvrez la nature au parc national de Terra-Nova. Commencez la journée par un tour en bateau, puis une randonnée, puis un tour en kayak ou... passez la journée au golf près du parc.



1



4

3



5

6



2



Itinéraire

RÉGION LABRADOR



Jour 1 **DE L'ANSE-AU-CLAIR À RED BAY, DES SIÈCLES D'HISTOIRE...**

Des histoires fascinantes vous attendent dans chaque village. À L'Anse-Amour, découvrez le plus ancien monument funéraire connu d'Amérique du Nord (7 500 ans). Ne manquez pas non plus de visiter le lieu historique provincial du phare de Point Amour. À Red Bay, découvrez une ancienne capitale mondiale de chasse à la baleine du 16^e siècle. Si la nature vous intéresse plus que l'histoire, le parc provincial Pinware River constitue une base idéale pour explorer la région. Adonnez-vous à la pêche ou à la cueillette des plaquebières et allez vous distraire à Forteau au Festival de la plaquebière en août.

Jour 2 **BATTLE HARBOUR, UN VILLAGE PRÉSERVÉ SUR UNE ÎLE.**

Prenez le temps d'explorer Battle Harbour et revivez 200 ans d'histoire. Pour y accéder (en été seulement), prenez le bateau à Mary's Harbour. Une fois sur place, visitez cette communauté restaurée et ses installations de pêche, promenez-vous sur les sentiers et passez la nuit à l'auberge de Battle Harbour.

Jour 3 **CARTWRIGHT, À L'EXTRÉMITÉ DE LA ROUTE.**

C'est à Cartwright que vous prenez le traversier pour Happy Valley-Goose Bay mais avant d'embarquer vous pouvez aussi continuer votre exploration de la côte en kayak, en bateau ou à pied. Vous verrez sûrement des icebergs et des baleines. Vous pouvez aussi maintenant rejoindre Happy Valley-Goose Bay par la Route 500 qui se trouve entre Port Hope Simpson et Cartwright.

Jour 4 **HAMILTON INLET ET LE LAC MELVILLE, VOYAGE SUR L'EAU.**

Découvrez tranquillement l'immensité du Labrador avant d'arriver à Happy Valley-Goose Bay. Le voyage dure environ 12 h. À North West River visitez le centre d'interprétation du Labrador et le musée de la Labrador Heritage Society qui raconte le voyage extraordinaire de Mina Hubbard... Vous pouvez continuer votre voyage sur l'eau le long de la côte Nord sauvage en prenant le bateau côtier qui se rend jusqu'à Nain.

Jour 5 **CHURCHILL FALLS, SUR LE FLEUVE CHURCHILL.**

Traversez une partie du Labrador sur la Route 500 pendant environ 300 km pour vous rendre à Churchill Falls. Visitez l'une des plus grandes centrales hydroélectriques du monde.

Jour 6 **LABRADOR CITY-WABUSH ET FERMONT, DES MINES DE FER ET DES PAYSAGES SPECTACULAIRES...**

Découvrez cette région de l'Ouest du Labrador en partant à la pêche ou à la chasse avec un pourvoyeur local. N'oubliez pas d'aller visiter les mines, jouer au golf ou profiter des joies du camping dans un parc local.

Itinéraire

RÉGION AVALON-EST & SAINT-PIERRE ET MIQUELON

Jour 1 ST. JOHN'S, UNE VILLE DE LÉGENDE À L'EXTRÊME EST DU MONDE OCCIDENTAL.

Visitez plusieurs sites fascinants : Signal Hill, The Battery, Quidi Vidi, Fort Amherst, The Rooms et Cap-Spear. Découvrez aussi le centre pittoresque de St. John's, ses rues escarpées, ses boutiques et ses nombreux restaurants. Pour la soirée, vivez l'animation de George Street et dansez jusqu'au bout de la nuit!

Jour 2 PLACENTIA, L'ANCIENNE CAPITALE FRANÇAISE DE TERRE-NEUVE (1662 À 1713).

Pour vous y rendre, prenez la route côtière du Cape Shore et découvrez les paysages spectaculaires et les milliers d'oiseaux marins de la réserve écologique de Cape St. Mary's. A Placentia (Plaisance), visitez le site historique national de Castle Hill qui offre une vue panoramique sur la ville. Promenez vous dans le vieux Placentia, sur la plage ou relaxez dans un charmant B&B ou à l'hôtel au bord de l'océan.

Jour 3 LA PÉNINSULE DE BURIN COMMENCE À GOOBIES.

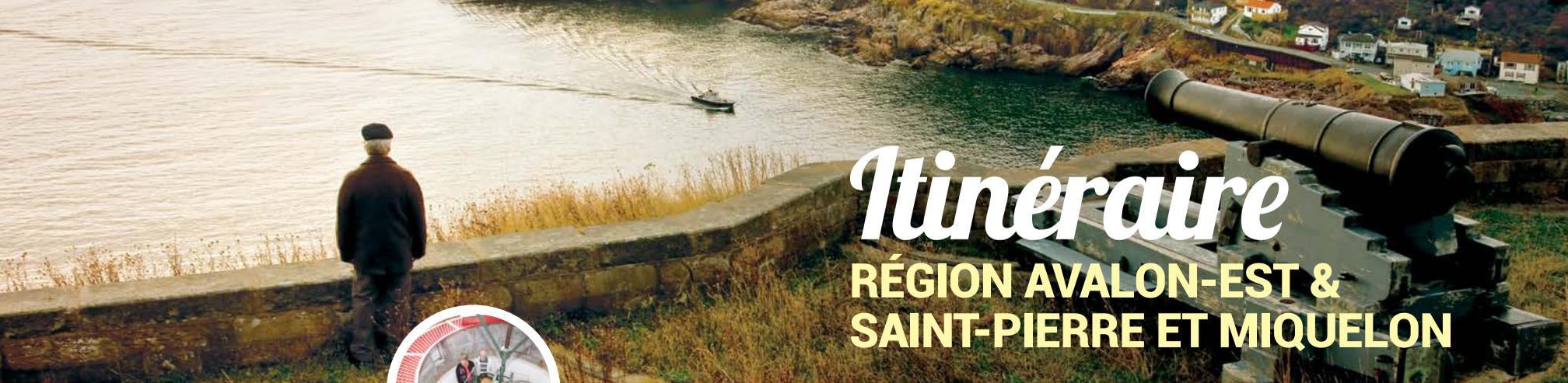
Ce parcours d'une beauté sauvage offre un panorama stupéfiant. Découvrez les nombreux petits villages paisibles et pittoresques. Arrêtez-vous à Burin, St. Lawrence ou Lamaline... Jouez au golf à côté du parc provincial de Frenchmans Cove et passez la nuit à Grand Bank après un dîner-théâtre des plus distrayants.

Jour 4-5-6 SAINT-PIERRE ET MIQUELON, VOUS ÊTES EN TERRE DE FRANCE !

Avant d'embarquer sur le traversier à Fortune, vous avez le temps de découvrir l'architecture de Grand Bank et le centre d'interprétation archéologique de Fortune. La traversée vers Saint-Pierre dure environ 1 heure. À votre arrivée, vous pouvez arpenter les ruelles de Saint-Pierre ou bien opter pour un tour de l'île en bus ou en mini van, visiter le musée Héritage et goûter à la gastronomie française. Le lendemain, profitez d'une journée complète pour visiter Miquelon-Langlade, réputée pour sa nature préservée, la beauté de son isthme et ses origines acadiennes. Le lendemain, partez à la découverte de l'île-aux-marins, ou parcourez la ville avec un guide et visitez le musée de l'Arche, ou bien replongez-vous dans l'atmosphère des bootleggers et apprenez-en plus sur la période de la Prohibition. Avant votre départ, n'hésitez pas à pousser la porte des boutiques et à ressortir avec le « souvenir » de votre séjour ! Reprenez le traversier pour Fortune en début d'après-midi ou continuez votre exploration de l'Archipel...

Jour 7 LA PÉNINSULE DE BONAVISTA VOUS EMMÈNE DANS LE TEMPS.

À Bonavista c'est le temps de découvrir la reproduction du navire de Jean Cabot, Le Matthew, le lieu historique national de l'Établissement Ryan et le phare du Cape Bonavista. Il faut aussi absolument aller voir Trinity et son patrimoine architectural. En plus, vous pouvez observer des baleines, faire un tour en bateau ou une randonnée et assister au fabuleux festival de théâtre. Prenez aussi le temps d'aller faire un tour à Elliston et King's Cove.



Pour venir à Terre-Neuve-et-Labrador...

EN AVION



Compagnies aériennes

Air Canada : www.aircanada.com

West Jet : www.westjet.com

Porter : www.flyporter.com

PAL Airlines : www.palairlines.ca

Air Saint-Pierre : www.airsaintpierre.com

United Airlines : www.united.com

Sunwing : www.sunwing.ca

Air Transat : www.airtransat.ca

EN BATEAU

VERS TERRE-NEUVE

Les traversiers de Marine Atlantique font la traversée entre North Sydney (Nouvelle-Écosse) et Channel-Port aux Basques (sud-ouest de Terre-Neuve). La traversée dure environ 6 h.

Pendant l'été, un traversier supplémentaire relie North Sydney à Argentia (péninsule d'Avalon), à 130 km de St. John's. La traversée dure environ 14 h. Ce service est fédéral et vous pouvez communiquer avec un préposé dans la langue officielle de votre choix.

Pour en savoir plus

Marine Atlantique : 1 800 341-7981
www.marine-atlantic.ca

TRAVERSERS INTRA-PROVINCIAUX

Toutes les informations sur les services de traversier à Terre-Neuve et entre Terre-Neuve et le Labrador sont disponibles sur : www.gov.nl.ca/ferryservices

LE SAVIEZ-VOUS ?

Le Labrador n'est qu'à 17,6 km de la grande péninsule du Nord (Great Northern Peninsula) de Terre-Neuve, dont il est séparé par le détroit de Belle-Isle. Par temps clair, on voit les côtes du Labrador depuis Terre-Neuve.

Se déplacer à Terre-Neuve-et-Labrador...

EN AUTOCAR

Bailey's Bus Service (Corner Brook)
709 532-4642

Burgeo Bus Line Limited (Burgeo)
709 886-2822

DRL Coachlines
(Port aux Basques à St. John's)
1 888 263-1854

Eddy's Bus Service
(Stephenville à Corner Brook)
709 643-2134

Foote's / Matthew's Taxi
(St. John's - Fortune)
1 800 866-1181

Gateway Bus Service
(Port aux Basques à Corner Brook)
1 866 695-9700

GoBus (MV Transportation Ltd.)
(St. John's)
709 368-8887

Martin's Bus Service
(Corner Brook à Woody Point et Trout River)
709 453-2207

Metrobus Transit (St. John's et Mount Pearl)
709 570-2020

Molloy's Transportation (Trepassey)
709 682-6679

Newhook's Transportation Ltd.
(Argentia - St. John's) • 709 682-4877

Norpen Bus Service (Corner Brook à Roddickton et Englee) • 709 457-7719

R & E Bus and Taxi Service (Burin-St. John's)
709 891-1866

Shiran's (Bonavista-St. John's)
1 877 468-7741

Thornhill's Bus Service Ltd. (St. Alban's)
1 866 538-3429

Wheelway Transportation (St. John's)
709 753-2877

EN VOITURE

À PARTIR DE ST. JOHN'S

La voiture est le meilleur moyen de profiter pleinement de tous les attraits de la province! Ainsi, et bien que le dernier tronçon de la transcanadienne permette de rejoindre les deux extrémités de l'île (Port-aux-Basques à St. John's), ce sont les petites routes côtières qui offrent les plus beaux panoramas. Enfin, la couverture réseau n'étant parfois pas optimale ; nous vous invitons à nous contacter par Facebook pour recevoir gratuitement la carte routière de la province! @ExploreTNL

LE SAVIEZ-VOUS ?

Ralentissez!

Ne vous étonnez pas de croiser sur votre route des orignaux... On en dénombre plus de 120 000 sur l'île de Terre-Neuve! Dans ce cas, ralentissez et préparez-vous à vous arrêter.



EN TRAIN DANS L'OUEST DU LABRADOR

Un service de train existe entre Sept-Îles au Québec et Emeril Junction sur la translabradorienne à 63 km de Labrador-City.

En savoir plus sur les services passagers:
Tshuëtin Rail Transportation Inc. (TRT)
www.tshuëtin.net | Tél : 418 962-5530

En savoir plus sur le transport de véhicule:
Quebec North Shore & Labrador Railway (QNS&L) | Tél : 709 944-2490

QUELQUES DISTANCES À TERRE-NEUVE

Channel-Port aux Basques à St. John's :
905 km, soit plus de 9h de route pour se rendre dans la capitale.

Channel-Port aux Basques à l'Anse aux Meadows : près de 700 km pour se rendre sur le site des vikings.

Channel-Port aux Basques à Parc national du Gros-Morne : 330 km

Parc national du Gros-Morne à St. John's : 700 km

St. Anthony à St. John's : 1 088 km

QUELQUES DISTANCES AU LABRADOR

Labrador City à Happy Valley-Goose Bay :
534 km (route pavée)

Happy Valley-Goose Bay à Red Bay :
545 km (route non pavée)

Red Bay à l'Anse-au-Clair :
80 km (route pavée)

LE SAVIEZ-VOUS ?

Newfie Bullet

Le chemin de fer terre-neuvien a servi pendant près d'un siècle à relier les grandes baies de l'île entre elles. En 1969 cessait le service régulier de passagers. Le réseau n'est plus exploité depuis 1988. Rebaptisé le « T'Railways », l'ancienne voie de chemin de fer est aujourd'hui classée au rang de parc provincial.

Renseignements utiles à Terre-Neuve-et-Labrador...

MONNAIE ET CHANGE

Le dollar canadien est la monnaie d'usage à Terre-Neuve-et-Labrador. Il est préférable d'obtenir des dollars canadiens avant de partir car il n'y a pas de bureau de change dans la province et les banques n'acceptent pas automatiquement de changer la monnaie étrangère.

DOUANES, TAXES ET ACHATS

Renseignez-vous auprès de votre transporteur aérien pour savoir ce que vous pouvez apporter comme équipement de camping, de pêche ou de chasse.

Depuis le 1^{er} avril 2007, la taxe sur les produits et services (TPS) et la taxe de vente harmonisée (TVH) que vous avez payées sur des produits ou sur la location de logements pendant votre séjour au Canada ne sont plus remboursables.

Pour en savoir plus :

www.ccr-a-drc.gc.ca (site de l'Agence des douanes et du revenu du Canada).

PASSEPORTS & ASSURANCES

Vous devez vous munir d'un passeport pour entrer au Canada, y compris les citoyens des États-Unis. Il n'est pas nécessaire pour les citoyens canadiens de présenter leur passeport ou une pièce d'identité avec photo lorsqu'ils se rendent à Terre-Neuve-et-Labrador par voie maritime, mais une pièce d'identité avec photo est requise pour tous les voyages par voie aérienne. Avant votre départ, assurez-vous de disposer d'une assurance vous permettant de payer vos frais médicaux.

LE SAVIEZ-VOUS ?

Avant de se joindre à la confédération canadienne en 1949, l'ancienne colonie britannique de Terre-Neuve (1834-1949) possédait ses propres pièces et billets. On trouve encore chez les antiquaires quelques exemplaires de la pièce de 1 cent aujourd'hui abandonnée.

Pour venir à Saint-Pierre et Miquelon...

EN AVION

Air Saint-Pierre, www.airsaintpierre.com, relie l'Archipel à plusieurs villes canadiennes :

St. John's (Terre-Neuve-et-Labrador) | **Halifax** (Nouvelle Écosse)
Montréal (Québec) | **Îles de la Madeleine** (Québec)

Il est aussi possible de joindre Miquelon depuis Saint-Pierre par avion (15 min.) et de découvrir l'Archipel sous un autre angle.

EN BATEAU...

ENTRE TERRE-NEUVE ET SAINT-PIERRE ET MIQUELON

Deux nouveaux traversiers construits spécialement pour les besoins de nos îles seront en service dès 2018. Les nouveautés grâce à l'arrivée de ces ferries : des rotations à l'année longue, la possibilité pour les passagers de venir avec leur véhicule et une nouvelle liaison Fortune-Miquelon. La durée de la traversée est d'1h30. Néanmoins, dans le cas où vous souhaiteriez laisser votre véhicule à Fortune, des parkings sont à votre disposition.

Pour en savoir plus

Centre d'Information Touristique
www.spm-tourisme.fr
Tél : + 508 41 02 00
info@spm-tourisme.fr
SPM ferries
www.spm-ferries.fr

Billetterie Saint-Pierre :

Tél : + 508 41 08 75
info@spm-ferries.fr

Billetterie Fortune :

Tél : 709 832-3455
Sans frais : 1 855 832-3455
info@saintpierreferry.ca

ENTRE LES ÎLES DE L'ARCHIPEL DE SAINT-PIERRE ET MIQUELON

Des liaisons en bateau sont assurées au départ de l'île de Saint-Pierre vers Miquelon (1h30.), Langlade (60 min.) et l'Île-aux-Marins (10 min.).

Pour en savoir plus

Centre d'Information Touristique
www.spm-tourisme.fr
Tél : + 508 41 02 00
info@spm-tourisme.fr

Renseignements utiles à Saint-Pierre et Miquelon...

MONNAIE ET CHANGE

Sur l'archipel, on utilise l'euro qui est en vigueur depuis le 1^{er} janvier 2002. Les banques locales proposent le change des devises étrangères. La plupart des commerçants acceptent les dollars canadiens/américains. Plusieurs guichets automatiques sont également disponibles sur l'archipel. Veuillez noter qu'il n'y a pas de service Interac.

Pour consulter les taux de change les plus récents : www.banqueducanada.ca/fr/taux

COMMUNICATIONS TÉLÉPHONIQUES

Canada et États-Unis vers Saint-Pierre et Miquelon : composez 011 508 + le numéro à 6 chiffres de votre correspondant.

Saint-Pierre et Miquelon vers Canada et États-Unis : composez 001 + le code régional + le numéro de votre correspondant.

PASSEPORTS & ASSURANCES

Les conditions d'accès à Saint-Pierre et Miquelon varient selon la nationalité du voyageur.

Ressortissants de l'Union européenne : se munir d'un passeport en cours de validité (y compris pour les visiteurs français car celui-ci vous sera demandé au Canada).

Citoyens et résidents canadiens : se munir d'un passeport en cours de validité, d'une pièce d'identité officielle avec photo accompagnée d'un certificat de naissance ou de la carte de résidence permanente.

Autres nationalités : se munir d'un passeport en cours de validité parfois avec visa (en fonction de la nationalité).

Pour en savoir plus :

Contactez le service de la Police aux Frontières. | Tél. : + 508 41 15 55

DOUANES, TAXES ET ACHATS

Les prix affichés incluent les taxes. Ne vous laissez pas surprendre par les horaires d'ouverture des commerces. Contrairement à la province canadienne, les commerces et bureaux ont pour habitude de fermer à l'heure du midi. Ne soyez pas non plus étonnés si certains magasins sont aussi fermés le samedi après-midi, le dimanche et les jours fériés.

LE SAVIEZ-VOUS ?

Un élément des maisons de l'archipel que les habitants indiquent comme étant unique est le porche en bois facilement démontable des bâtiments appelé tambour. Il s'agit d'un ensemble de panneaux, fixés par des crochets, munis d'une porte assemblée devant une entrée afin d'empêcher le froid ou le vent de pénétrer. L'arrêté municipal de 1851 en limitait l'utilisation pour des raisons esthétiques : aucun tambour ne devait être placé avant le 1^{er} novembre et devait être enlevé le 15 avril au plus tard. Ce n'est qu'à partir de 1929 que le tambour put rester toute l'année à condition qu'il fût correctement vitré.



Renseignements utiles

pour profiter pleinement de votre séjour...

LE CLIMAT À TERRE-NEUVE

L'été, avec une moyenne de 20°C, les températures sont idéales pour profiter pleinement des nombreux attraits de l'île, notamment des activités extérieures (randonnées et observation de la faune). En hiver, les températures douces et une moyenne annuelle de 300 cm de neige sont propices aux activités hivernales (ski de fond, ski alpin, raquettes, motoneige).

Toutefois, le temps peut changer très vite au cours d'une même journée. Si vous planifiez des randonnées ou des croisières en bateau, il est conseillé d'apporter des vêtements chauds et imperméables, même l'été.

LE CLIMAT AU LABRADOR

Le Labrador a des hivers très froids et secs et des étés courts. La moyenne estivale est de 16°C, mais des températures plus hautes ne sont pas rares.

LA BRUME DE TERRE-NEUVE

Fascinante et énigmatique, la brume fait partie du paysage et du climat, surtout au printemps. Ce phénomène donnera assurément un côté fantomatique à votre visite!

DÉCALAGE HORAIRE

La province de Terre-Neuve-et-Labrador compte deux fuseaux horaires : Quand il est 12h00 à Terre-Neuve il est :

10h30 à Montréal et à Fermont (Québec)

11h30 à Labrador City et Happy Valley-Goose Bay (Labrador)

12h00 à Port Hope Simpson à L'Anse-au-Clair (Labrador)

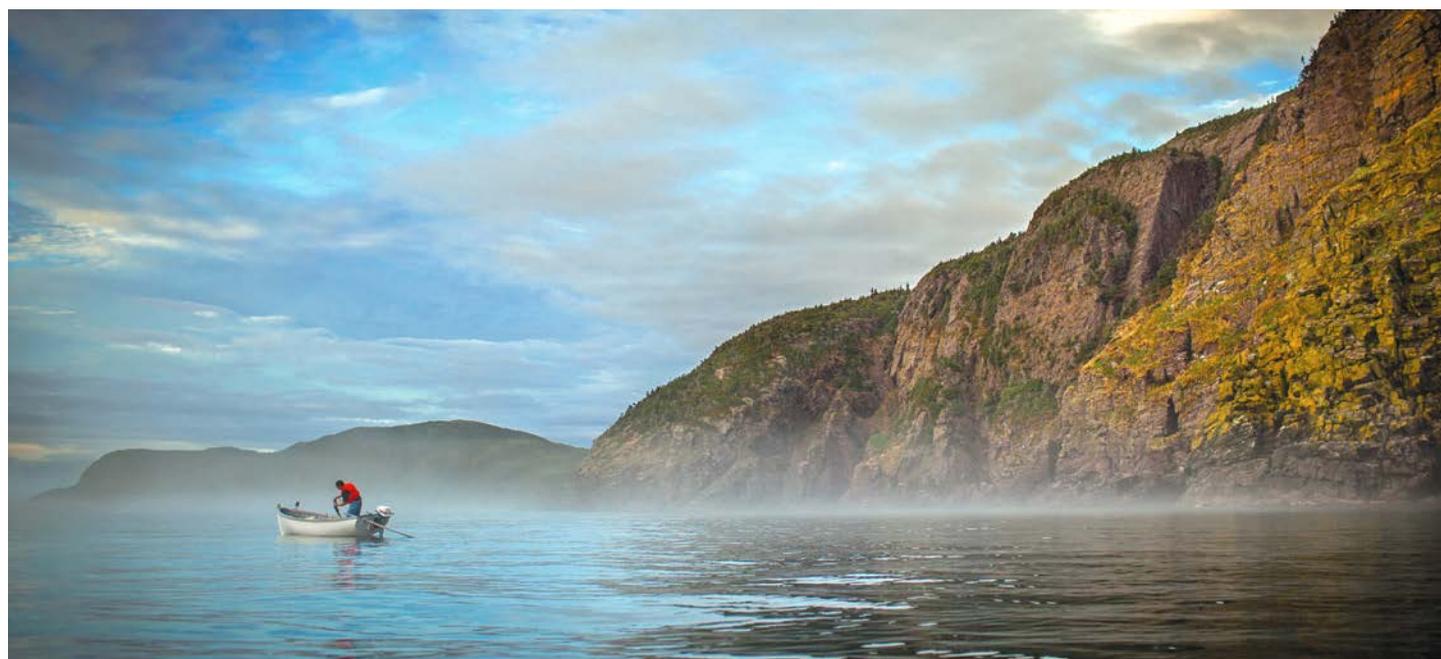
11h30 à Blanc-Sablon (Québec)

12h00 à St. Barbe (Terre-Neuve)

11h30 à North Sydney (Nouvelle-Écosse)

12h30 à Saint-Pierre et Miquelon (France)

16h30 à Paris (France)



Index des villes

Argentia.....	86
Baie Verte.....	59-67
Battle Harbour.....	107
Bay Bulls.....	86
Bay de Verde.....	96
Bay l'Argent.....	72
Bell Island.....	91
Bishop's Falls.....	58
Black Tickle.....	106
Blaketown.....	86
Bonavista.....	73-77-81
Boyd's Cove.....	59
Branch.....	86
Burgeo.....	38
Burin.....	77-78-79-80
Cap St-Georges.....	39-45
Cape Broyle.....	86
Cappahayden.....	86
Carbonear.....	96
Cartwright.....	119
Chamber's Cove.....	74
Change Islands.....	58
Channel Port aux Basques.....	41
Charlottetown.....	106
Churchill Falls.....	116
Clarenville.....	72
Colinet.....	86
Conche.....	41
Conne River.....	61
Corner Brook.....	47
Cox's Cove.....	38
Cupids.....	88
Deer Lake.....	47
Eastport.....	58
Elliston.....	73
Englee.....	38
Fermeuse.....	86

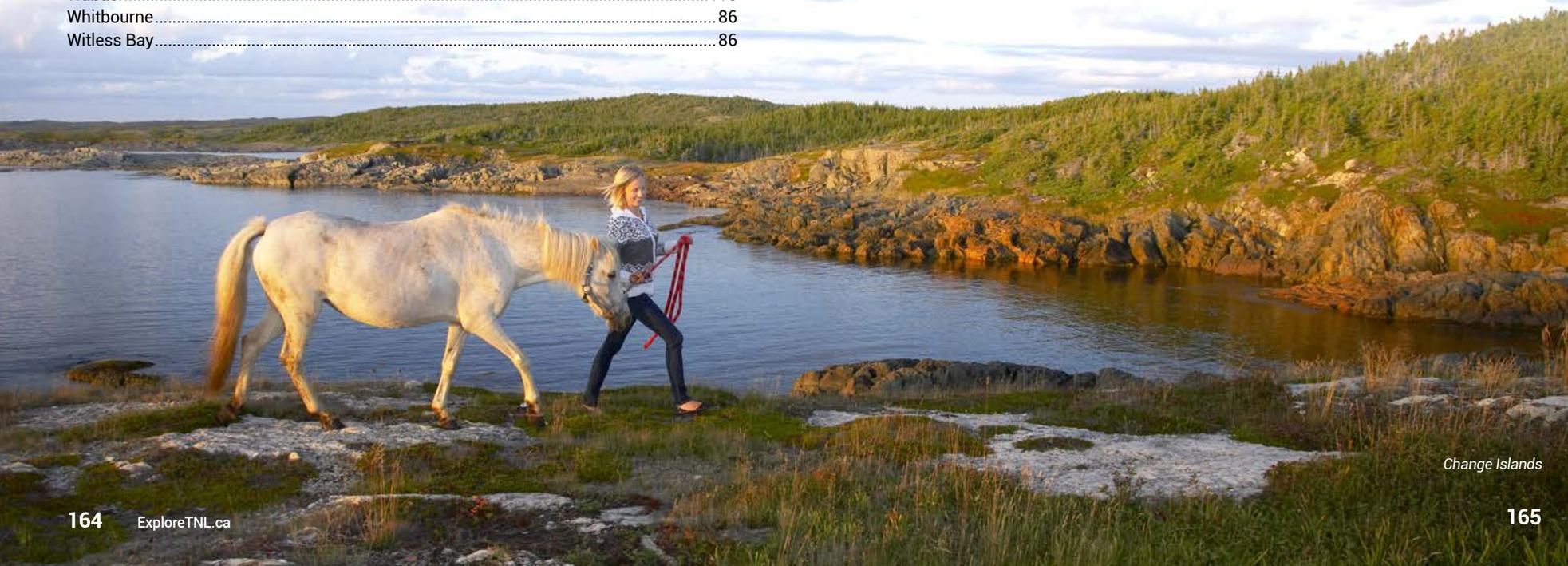
Ferryland.....	95
Grand Fall Windsor.....	58
Happy Valley-Goose Bay.....	117
Harbour Breton.....	65
Harbour Grace.....	97
Head of Bay d'Espoir.....	58
Heart's Content.....	88
Hermitage-Sandyville.....	58
Holyrood.....	86
Hopedale.....	108-117
Indian Bay.....	58
Jackson's Arm.....	38
King's Point.....	58
L'Anse aux Meadows.....	40
L'Anse-à-Canards.....	41-45
La Grand'Terre.....	41-45
La Poile.....	41
La Scie.....	67
Labrador City.....	109-111-115
Lewisporte.....	58
Lord's Cove.....	75
Makkovik.....	109-117
Marytown.....	72
McCallum.....	58
Musgrave Harbour.....	58
Nain.....	106-117
Natuashish.....	109-117
Newtown.....	58
Norman Bay.....	106
Norris Arm.....	58
Northwest River.....	117
Pasadena.....	47
Pinsent Arm.....	106
Placentia.....	93
Plum Point.....	38
Point Amour.....	118
Pool's Cove.....	58



Port au Choix.....	41-48
Port Blandford.....	76
Port Hope Simpson.....	106-120
Port Union.....	72
Portugal Cove Sout.....	86
Postville.....	109-117
Pouch Cove.....	86
Quidi Vidi.....	89
Ramea.....	58
Random Island.....	73
Red Bay.....	107
Rigolet.....	107-117
Rocky Harbour.....	38
Rose Blanche.....	42
Springdale.....	58
St. Anthony.....	42-48
St. Barbe.....	38
St. John's.....	87-88-89-93
St. Lawrence.....	74
St. Lewis.....	106-120
St. Mary's.....	86
St. Vincent's.....	86
Stephenville.....	45
Swift Current.....	72
Torbay.....	86
Tors Cove.....	86
Traytown.....	58
Trepassey.....	95
Trinity.....	73-81
Twillingate.....	60-66
Wabush.....	115
Whitbourne.....	86
Witless Bay.....	86

Index des sites d'intérêt

Cap Spear.....	87
French Shore.....	41-49-67
Humber Valley.....	43-47
Le lieu historique national du Canada de l'Anse-Amour.....	107
Marble Mountain.....	42
New-Wes-Valley.....	62
Parc national de Terra Nova.....	61
Parc national des Monts-Torngat.....	111
Parc national du Gros-Morne.....	42
Parc provincial Blow Me Down.....	42
Parc provincial de la Manche.....	91
Phare de Cape Race.....	88
Réserve Écologique de Burnt Cape.....	42
Réserve écologique de Mistaken Point.....	89-95
Réserve écologique du Cape St. Mary's.....	90
Réserve Naturelle de la Baie du Nord.....	62
Signal Hill.....	87
Site Historique de Castle Hill.....	88



Merci à nos partenaires



Agence de promotion économique du
Canada atlantique (APÉCA)

SAINT-PIERRE
MIQUELON
Des îles d'exception

Tourisme Saint-Pierre et Miquelon -
Collectivité Territoriale



Ministère du Tourisme, Culture,
Innovation et Industrie

Canada

Financé par le Gouvernement du Canada
par l'entremise du Fond d'habilitation - CLOSM.

LATE NIGHT
STUDIO CRÉATIF

Création graphique :
latenightstudio.net

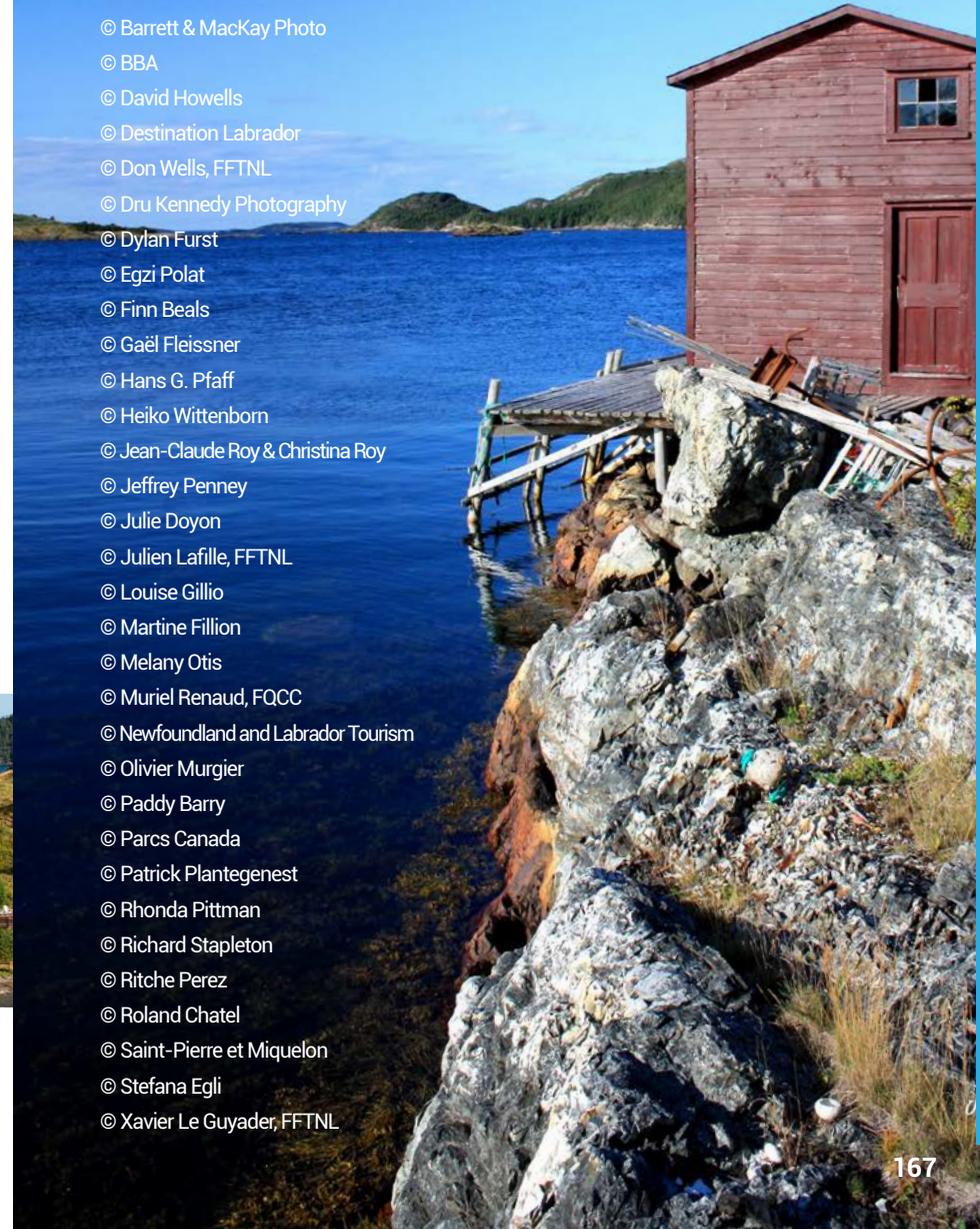


RDÉE
Terre-Neuve-et-Labrador

Ce guide a été réalisé par le Réseau de développement
économique et d'employabilité de
Terre-Neuve-et-Labrador (RDÉE TNL).
Suggestions et commentaires : tourisme@rdeetnl.ca.

Merci aux photographes

- © Andre Charland
- © Anick Pelletier
- © Annie Charland
- © Barrett & MacKay Photo
- © BBA
- © David Howells
- © Destination Labrador
- © Don Wells, FFTNL
- © Dru Kennedy Photography
- © Dylan Furst
- © Egzi Polat
- © Finn Beals
- © Gaël Fleissner
- © Hans G. Pfaff
- © Heiko Wittenborn
- © Jean-Claude Roy & Christina Roy
- © Jeffrey Penney
- © Julie Doyon
- © Julien Lafille, FFTNL
- © Louise Gillio
- © Martine Fillion
- © Melany Otis
- © Muriel Renaud, FQCC
- © Newfoundland and Labrador Tourism
- © Olivier Murgier
- © Paddy Barry
- © Parcs Canada
- © Patrick Plantegenest
- © Rhonda Pittman
- © Richard Stapleton
- © Ritche Perez
- © Roland Chatel
- © Saint-Pierre et Miquelon
- © Stefana Egli
- © Xavier Le Guyader, FFTNL





Little Harbour



C'est facile de voyager à destination de Terre-Neuve-et-Labrador. Ce qui est difficile, c'est d'en repartir.

C'est le moment idéal pour découvrir Terre-Neuve-et-Labrador. Nous proposons le plus grand nombre de vols pour vous y rendre : votre aventure pourrait commencer aujourd'hui. Il suffit de faire vos valises.

Faites votre réservation à aircanada.com ou communiquez avec votre agent de voyages.

Flying to Newfoundland and Labrador is easy. It's leaving that's difficult.

There's no better time to experience Newfoundland and Labrador. With the most flights to get you there, your adventure could start today. All you have to do is pack your bags.

Book at aircanada.com or contact your travel agent.



MEMBRE DU RÉSEAU STAR ALLIANCE
A STAR ALLIANCE MEMBER



Découvrez un trio de sites du patrimoine mondial de l'UNESCO

Discover a trio of UNESCO World Heritage Sites

Visitez les parcs nationaux et les lieux historiques nationaux de Terre-Neuve-et-Labrador.

Visit the national parks and national historic sites of Newfoundland and Labrador.



parcscanada.gc.ca
parkscanada.gc.ca
 1-888-773-8888



ParcsCanadaTNL
 ParksCanadaNL

Parc national du Gros-Morne
 Gros Morne National Park



Lieu historique national de L'Anse aux Meadows
 L'Anse aux Meadows National Historic Site



Station baleinière basque de Red Bay
 Red Bay Basque Whaling Station



Parcs
 Canada

Parks
 Canada

Canada